中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠版特刊一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

美國務院向我駐美官員表示
對承認外蒙計劃 美並不積極推動

【華盛頓十九日美聯社電】中華民國駐美大使葉公超及駐聯合國首席代表蔣廷黻，今日在國務院會商美國對于承認外蒙以及處理今秋中共在聯合國代表權問題等可能行動。美國人士在會後稱：該兩位中國代表，曾被告知美國現時并不積極推動承認外蒙及與之交換大使等計劃。不過同時美國并未完全放棄爲交換使節圖會在庫倫所作之試探。該等試探可能導致美國承認外蒙。

【華盛頓十八日中央社專電】中華民國駐美大使葉公超及駐聯合國的最高外交官員，今天與美國主管遠東事務的助理國務卿麥考尼，就聯合國與其他問題商談約兩小時之久，他們帶着愉快的態度，離開會議。

自紐約前來參加會談的中國駐聯合國常任代表蔣廷黻博士，會後對記者們說：他「頗感愉快」，葉公超大使說：「會議是有裨益的」。

今天參加國務院舉行之長時間會議，尚有列在此間磋商的美國駐華大使莊萊德，中國駐美大使館公使江易生，中國駐安理會副常任代表薛毓麒，及中國大使館一等秘書顧家球等。

據參加會議的官員們說：此項由麥考尼主動安排的會議，是在「誠摯而友好的」氣氛中舉行的，會議係「一般的交換意見」。

據莊萊德大使說：會議中曾討論「各項問題」，但他拒作特別闡述，但由長時間的會議與蔣廷黻及莊萊德的參加等來判斷，與未來聯大有關的問題，特別是所謂「中國代表權問題」，及僞蒙問題等，必然會加以討論。

對於有關未來之聯大會議的詢問，蔣廷黻答覆說：他預料會議將「充滿風暴與爭論」，但他補說：那將不是中華民國造成的，因爲「我們祇對和平與安寧作貢獻」。蔣博士于今晚返回紐約。

甘迺迪在白宮舉行重要會議
應付蘇對西柏林挑戰
將決定軍事外交對策

【華盛頓十九日美聯社電】傳甘迺迪總統今日對於美國應付蘇俄對西柏林提出之挑戰所將採取之軍事及外交措施，將有所決定。總統已定於今日下午舉行國家安全委員會會議。據料此會議之大部份時間，將爲商討柏林危機，而此會議亦爲高級政策草擬者於三個星期內在白宮舉行集會之第三次。總統在與此等高級外交及軍事顧問會商之前，將在記者招待會中對報界發表一項聲明，申述美國保護西柏林，反對共黨任何壓力之決心。

【紐約十九日合衆國際社電】紐約時報今日支持甘迺迪總統對柏林問題採取堅定立場。該報之社論謂：「關於柏林，美國並不是單獨行動，整個西方世界，現正決心使柏林成爲西德之一部份。根據波茨坦協定，美國之合法立場經已確定。蘇俄屢次違反此協定之規定，因此制止蘇俄之單方面行動，尤其是導向戰爭之計劃，此其時矣」。

【華盛頓十八日路透社電】甘迺迪總統本日在美國公開發表向莫斯科所提出謂：柏林危機係對世界和平保持潛在的「嚴重的危險」之後，與其高級軍事顧問人員舉行數小時之會議。該等人員包括國防部長麥納馬拉，及參謀首長聯席會議主席雷尼茲將軍。渠等專家，係在被傳召對被徵詢下令部份動員美國後備軍隊支持西方對柏林問題堅決立場之消息盛傳中舉行一次秘密會議。在白宮各官員，關於此次會議之目的，并未有預先發表若何聲明，此次會議之安排，關係在於準備於明日舉行國家安全委員會全體會議。該委員會（係對總統最高政策顧問機構），將考慮國防部對於美國是否應得充份力量，俾對抗蘇聯任何可能軍事行動，刻正進行檢討之各方面問題。

【華盛頓十八日美聯社電】甘迺迪總統於星期二日召集美國參謀首長聯席會議及星期三日召集國家安全會議委員舉行會議，以研商美國軍力而對蘇俄威脅世界和平之局勢。上項會議，係緊急軍事研究之終結階段。甘迺迪總統曾命令國防部從其他方面觀察美國軍事力量，而尤其比一週前特別齊重習慣的形式。白宮稱，此項檢討於本週末前完成。上述行動乃係繼蘇俄對柏林提出要求，並決定停止裁減軍力及第三次增加國防預算各項行動之後而採取者。參謀首長聯席會議主席討論之題目迄下午五時仍未發表，但顯然關涉西方局勢。總統新聞秘書薩林格稱：「我僅知今天研究

美國防部官員指出
曾在寮國鹵獲
大量中共軍火

【華盛頓十九日美聯社電】國防部主管國際安全事務處處長希茲海軍少將，于在參院外委會作供時稱：中共現爲遠東安全之主要威脅。渠謂：「吾人在寮國曾鹵獲大量中共軍火。美國知道中共現時能夠製造槍炮。此外，彼等在蘇俄技術協助下，現正製造若干巨型軍事及飛機。」

美衆院共和黨政策委會
反對承認外蒙
并拒其入聯國

【華盛頓十八日合衆國際社電】衆議院共和黨政策委員會，本日表示「毫不保留的反對」美國在外交上承認外蒙。同時，該個廿八人共和黨委員會嚴詞抨擊甘迺迪政府採取彼等所稱爲「放寬對蘇聯及其他紅色國家之彈性辦法」。共多國會議員，曾以此舉觸怒美國在亞洲盟友（特別以中華民國爲然），及可能被解作爲綏和美國反共政策爲理由抨擊。該項對外蒙所採取之行動，據該共和黨政策委員會在本日一項正式議決案中宣稱：該委員會并反對外蒙加入聯合國。

法國宣佈
西方三外長
下月初會議

【巴黎十九日路透社電】法國外交部宣佈，英、美、法三國外長將在巴黎集議三日，即由八月五日至七日爲止。法國外交部發出之公報稱：「美、英、法三國外長將于今年八月五日、六日、七日在巴黎集議，檢視國際整個局勢。西德外長應已獲發出請柬，邀之於在稍後時明定之日期參加美、英、法三國外長之會商。」

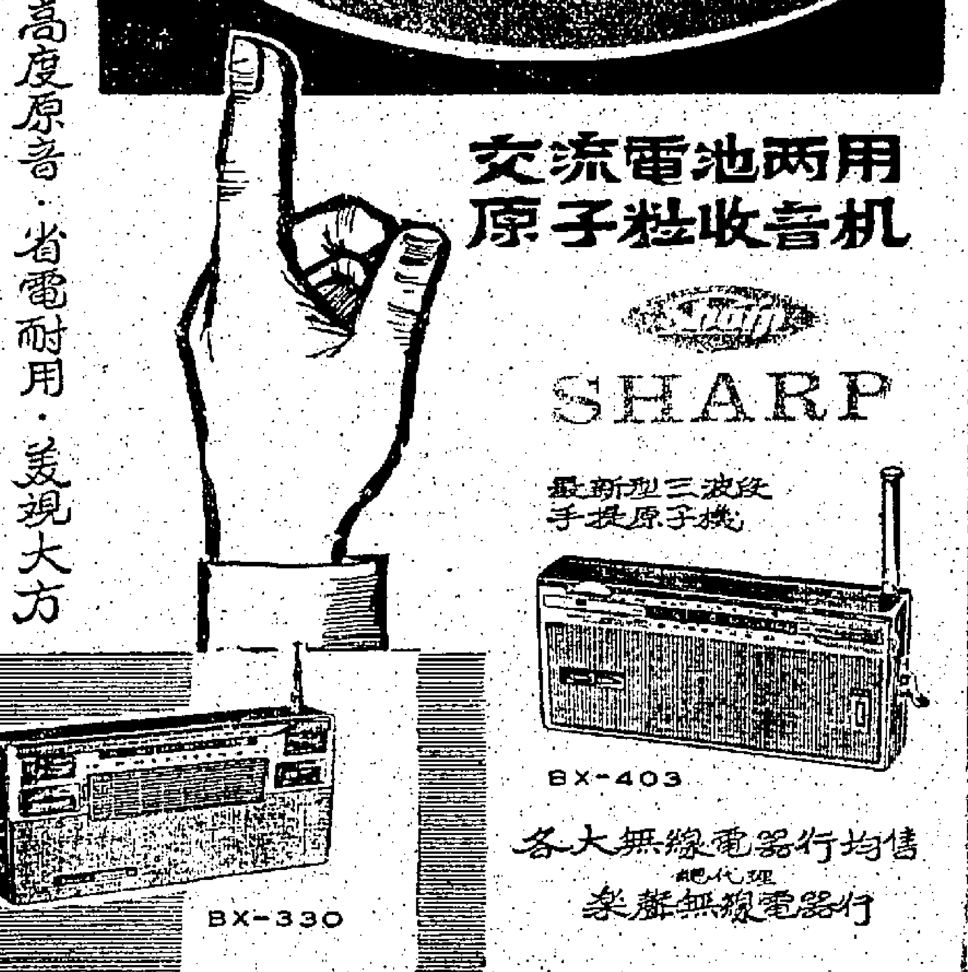
【路透社綜合報導】西方三大國今日（星期二）於其個別照會上警告克魯契夫稱：蘇聯取消彼等在柏林權利之任何企圖，將產生危險局勢。莫斯科電台今晚之評論謂：西方拒絕蘇聯建議，無異於「協助兇惡之勢力設法發動另一次戰爭」。西方三國之外交部長，將於八月五日至六日集會於巴黎，討論世界局勢。波昂外交部發言人稱：西德之布倫丹諾，於此三外長討論柏林問題時將參加彼等之會議。歐洲六國共同市場各領袖在波昂附近之巴德哥德斯堡亦討論柏林問題時。西德政府發言人稱：各領袖對柏林問題與保衛西歐之事，皆表示一致團結。西柏林市政府之聲明稱：該市將希望蘇聯認識西方維持其權利之決心。」

阿根廷一客機
昨失事撞毀

【布宜諾斯艾利斯十九日路透社電】一架載有六十三人之阿根廷客機，今日在布宜諾斯艾利斯之西南部一百五十里撞毀。至其他情形，一時未悉。

立委響應簽名運動
反對中共入聯合國
向世界提五項嚴正主張

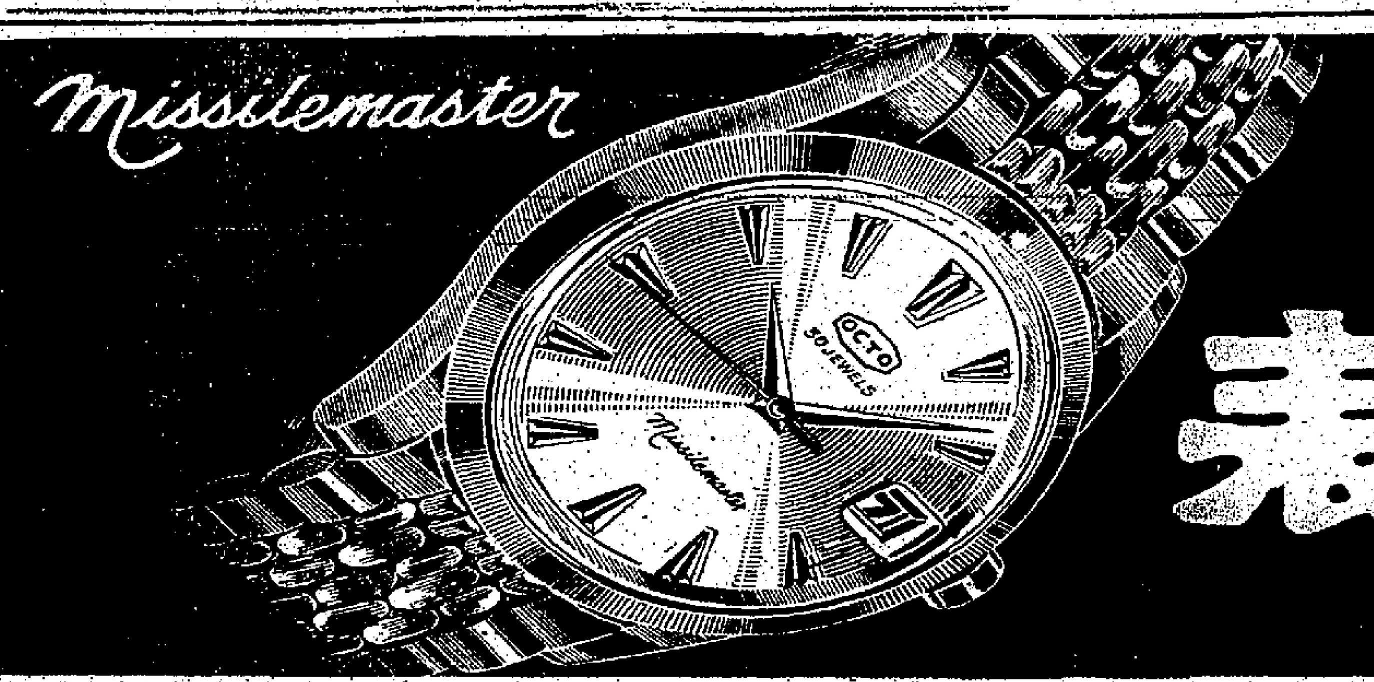
【台北十九日中央社電】立法院的立法委員，對于旅居美國的蔣公展等發起的反對共匪進入聯合國的簽名運動，表示贊成，今日簽名的立法委員，有一百多人，他們并希望海內外同胞一致響應。這個簽名運動，將向自由世界提出下列五項嚴正的主張：㈠反對共匪進入聯合國；㈡反對美國承認外蒙及共匪；㈢反對任何「兩個中國」形式或「台灣國際化」；㈣主張立即實行反攻大陸，解救同胞。

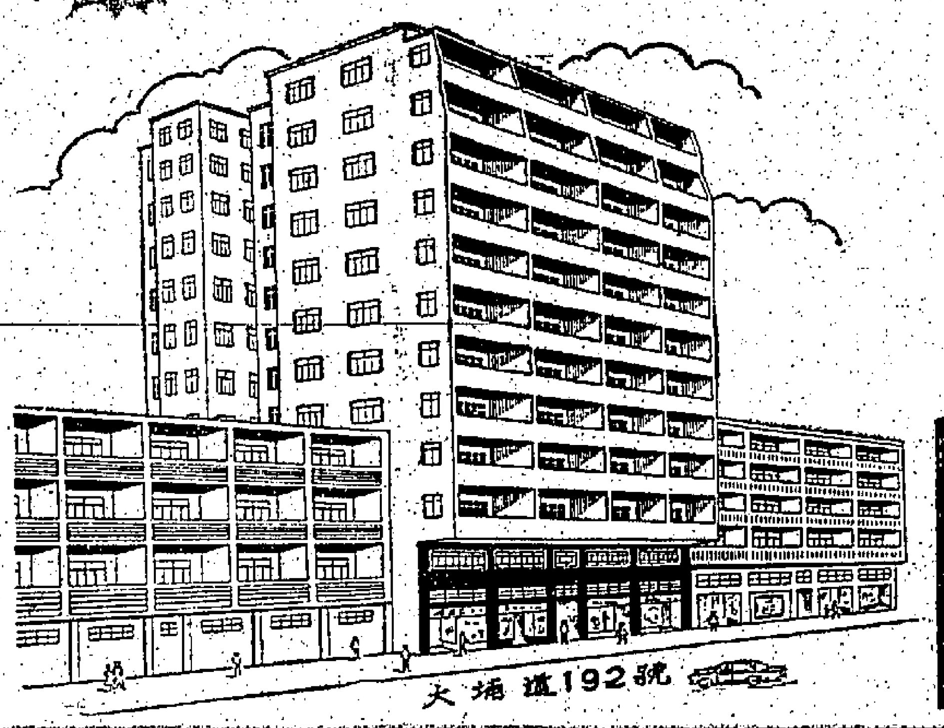
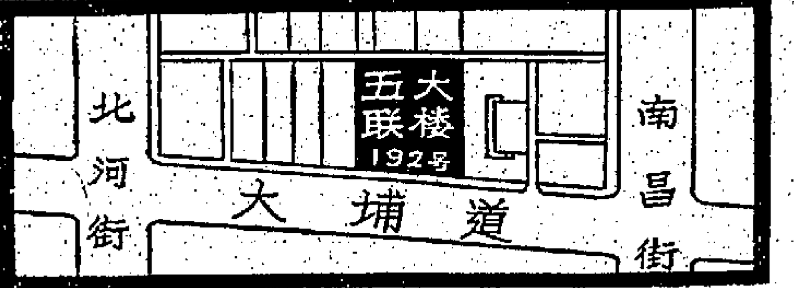
請購世界著名出品……
聲寶牌
用兩池電流交
机音收子粒原
SHARP
最新型三波段手提原子粒
BX-403
BX-330
設計精密・高度原音・省電耐用・美觀大方
各大無綫電器行均有出售
總代理 樂聲無綫電器行


興業大樓
建築已達十二樓開始分層出售
三面有窗・二萬餘起
快將落成・歡迎參觀
樓下・閣樓：適合銀行、醫務所、商業。
樓上各樓：適合高尚住宅
青山道六十號起（嘉頓右側）
黃金地點宏偉建築物
一次過付款・九五折優待

興業建築公司榮譽出品
旺角匯豐銀行六樓五零一室
電話：五九二七七・五六四三四

Coca-Cola
最令你神怡

樂都表
Missilemaster

火箭霸王表
首創K金鑽石噴射面

深水埗區之冠！
旺
五聯大樓
深水埗大埔道192號（近南昌街口）
每層由$20000元起

大埔道192號
分層出售 分期付款
繁盛地區 設備完善
價廉料靚 三面皆窗
空氣充足 交通便利
電梯三部 管理妥當
九五折優待一個月


洽購處：五聯置業公司 彌敦道735號六楼・電話：806763・804130
藝華百貨公司 大道中58號・電話：21179（或本地盤）

英國"登立"Dunlop 男女膠底皮鞋

專家設計・款好質佳
機械試驗・防水耐擦
總代理：錫元有限公司
電話：24361 38339

申請入英籍啓事

潘國祥PAN KUO-CHIANG又名JOHN K.C.PAN住香港灣仔星街三十三號四樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第八八八一（8881）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢
一九六一年七月廿日

承頂股份啓事

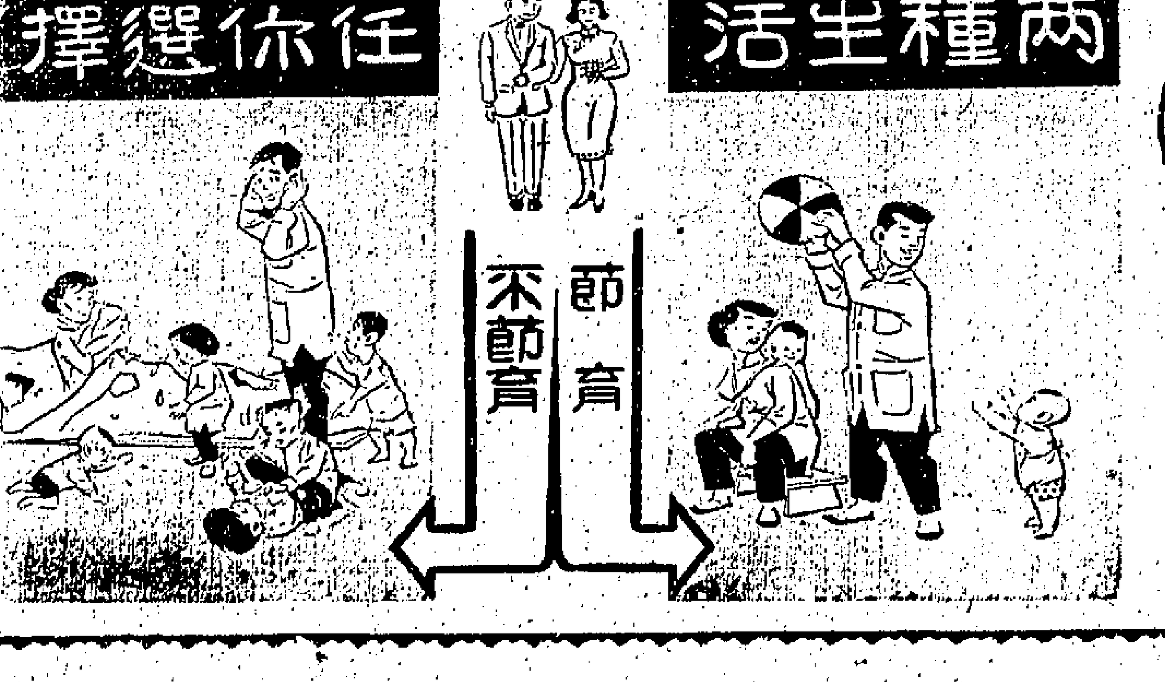
啓者鄧綿文現住英皇道712號三樓乃香港德付道西四十六號地下吳佐棠發昇行之股東（以下簡稱出頂人）現將她佔有在該吳佐棠發昇行之全體股東股份及權益轉讓與股內人吳錫宗（代表吳佐棠發昇行之全體股東承受）該吳錫宗現在香港德付道西四十六號地下（以下簡稱承頂股份人）准於一九六一年七月廿一日在布律端律師行交易但在未交易前該出頂人如有一切銀両未清事情及葛藤轇轕等情在未交易前向該出頂股份人理妥一經交易後與承頂股份人無涉特此通告如上
雙方代表律師布律端律師行啓

離婚啓事

茲因我倆意見不合婚姻難以維持雙方同意脫離夫婦關係嗣後男婚女嫁各不干涉至於所生兒女二人長子施夢耐及次女施夢英歸男方施榮根撫養幼子施夢安則由女方黃杏英撫養特此敬告各界
男方施榮根
女方黃杏英 同啓
一九六一年七月十九日

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號
電話七七三一三一號
一・指導節制生育問題
二・指導解決難孕問題
三・指導婦女有關問題

兩種生活
任你選擇


本會各區指導所地址及時間逢星期日詳細刊於本報

突尼西亞與法掀起新糾紛
突國軍警封鎖比塞大 迫法軍即撤離該基地
法傘兵奉命馳援突軍謂隨時予以迎擊

【巴黎十九日路透社電】法國總理府今天宣稱：突尼西亞曾向一架法國直升機開火。

【巴黎十九日路透社電】法國宣傳部長特倫萊爾今日宣佈：法國若干傘兵部隊，都已奉派（或正奉派）赴非洲突尼西亞北部比塞大，加强該地法國海空軍基地駐軍之實力。法國內閣今日在此開會討論比塞大基地危機後，特氏宣佈法國加派傘兵赴比塞大之消息。

【突尼斯十九日合衆國際社電】數以千計之突尼西亞軍隊及志願人員，今天封鎖法國之比塞大海軍基地，以支持布爾傑伯總統逐出法人之運動。另據未經證實之消息稱：突尼西亞部隊在數以千計之志願人員支持之下，已進駐南部各地區。同時，一批志願人員經已啓程，準備在突尼西亞聲稱爲其所有之法國屬下之撒哈拉地區，豎起一面突尼西亞國旗。布爾傑伯企圖迫使法國最少同意撤出此一容納五六千名人員之比塞大基地，另於星期一日限期法國於今天採取決定，比塞大基地之鬥爭，已於今晨開始。警察、國民警衛軍，及民間志願人員，已進駐通往比塞大基地之全部公路地點。彼等以木條、鋸木架，滿載石塊之油桶及石頭，設置道路障碍物，比塞大城於夜間充滿「撤退」之呼聲。

【突尼斯十九日合衆國際社電】突尼西亞警察、國民警衛軍人員及民間志願人員，今天阻塞通往法國在比塞大之龐大海軍基地之全部公路，企圖將法國人逐出彼等之基地。突尼西亞總統布爾傑伯曾限期法國最遲於今天同意撤出此一基地，此基地係法國於一九五六年准許突尼西亞獨立之後所保留者。法國聲稱：彼等將不在威迫之下進行談判。突尼斯電台於昨天聲稱：此項迫使法國撤出此基地之鬥爭，將於昨晚午夜「步入積極之階段」，惟當採取行動之時間迫近時，醞釀一項危機之唯一跡象，係法軍在基地周圍架設鐵絲網及鐵閘，位於此一海空軍基地緣緣之比塞大城，已於昨晚軍警設立急救站及禁止民衆娛樂之後，呈現一種緊張之局勢。

【突尼斯十九日美聯社電】突尼西亞政府官員於星期三日宣稱：突國軍隊已奉命，對任何破壞突國領空之飛機實行開火。突尼西亞係於巴黎證明法國傘兵已奉命前往比塞大，以支持該海軍基地原有部隊之後不久，發出上項宣佈者。

【突尼斯十九日美聯社電】突尼西亞軍民於星期三日展包圍法國之比塞大基地，同時，志願人員據悉剛正開往法國控制下之撒哈拉。突尼西亞總統布爾傑伯於午夜過後不久，顯然決意執行其恫嚇，以孤立比塞大基地及在撒哈拉第二三三號界樁插上一面突尼西亞旗幟。突尼西亞政府官員警告稱：「法軍與突國人民之耀武揚威，似將無可避免。」

朴正熙謂下月十五日宣佈 用何種方式還政於民
表示刻尚無訪問美國計劃

【漢城十九日泛亞社電】南韓「强人」朴正熙少將，今日在記者招待會稱：軍政府何時還政於民以及使用何種方式還政於民，俱將於八月十五日韓國獨立十三週年紀念日宣佈。此爲朴正熙出任最高國家復興委員會主席以來之首次記者招待會，渠在答覆各國記者之詢問時，提出下列各項答覆：㈠渠無訪美之計劃。㈡渠希望韓日間之一切懸案，均能於今年之內全部解決，惟延長此拖延，對韓日兩國俱屬不利。㈢前任總理張勉中將之被捕原因，爲渠曾進行「反革命」與「反國家」之活動。㈣張勉之被軟禁（並未被捕），由於渠曾有「親共活動」。㈤所有被捕之「罪犯」，將於短期內由革命法庭審判。㈥軍政府正研究五年經濟計劃，原則上將減少消費，並利用國內之原料發展工業。

朴正熙提出警告稱
中俄共指揮北韓進行新軍事蠢動

對參加共同市場問題 麥美倫昨與閣員會商
加澳紐等對此事影響表示耽心

莫斯科電台廣播 拒絕西方所提對德問題照會

李光耀與左翼反對派攤牌 信任政府案今日表決
執政黨決定於必要時辭職另舉行大選 指證共黨在幕後支持極左派鬥爭

池田宣佈日政策不變
穩定國內政治 增強反共威信
日本在國際地位已趨重要

甘迺迪表示 鮑爾斯留任

林斯上將 抵台北訪問

因天氣不佳 美放射太空人 宣佈再度延期

太陽發生猛烈爆炸
英美世界各地無綫電通訊因受影響而中斷達四小時

甘迺迪下週發表演說 談及美軍事準備
堪富利促參院將通過長期援外案

中國小姐汪麗玲 昨抵華盛頓訪問

勞合謂將採長期硬性措置 解決英經濟危機
蓋斯基爾指摘英政府處置不當

英將向國際基金會 提取大量欵項 加強英鎊地位

蘇俄昨提出九點計劃 打破日內瓦會議僵局

卡塞一再一度一揚言 提早攫奪科威特 並全面進行反英運動
英軍緊急部隊大部撤離科境

在西柏林地區 參加宣道大會
逾萬基督徒離開東德

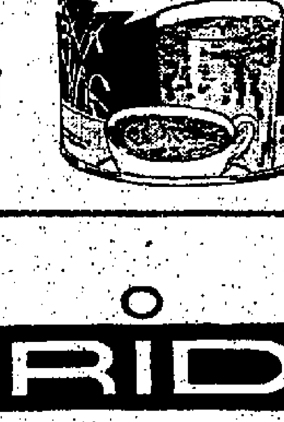
南韓新任駐華大使 崔用德昨抵台履新
崔在中國居住卅三年曾在我空軍服務 南韓復國後曾任光復軍總司令

藍尼薩將軍在國會稱
南韓如落入共黨之手 日將面臨一種新威脅
麥考尼謂美將仍以軍經援助南韓

毛澤東任由大陸人民餓死 續採饑餓輸出政策 與老克在國外爭霸權

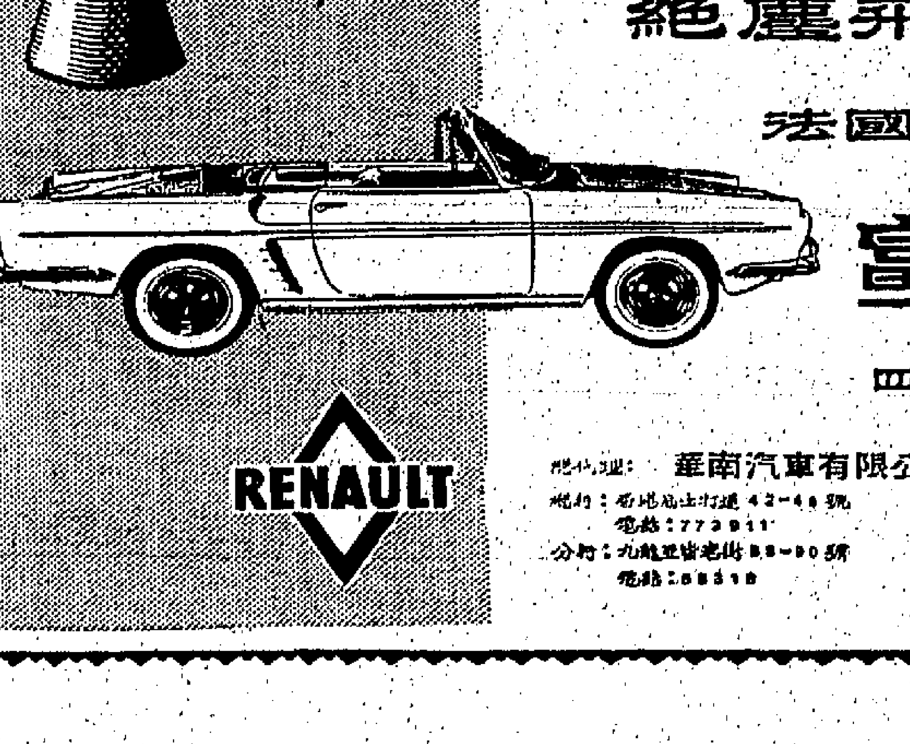
阿剌伯聯盟計劃 派兵入科威特 替代英國部隊

星洲小姐 在長堤患病 決退出競選

新「健力」
滋養豐富
味美濃香
體益身強
宜咸幼老
口可味美
品飲康健
是家常最佳的健康飲品！
桂格麥片廠又一傑出品


德國 最新特效 消痔丸 (VENCIRSULF)
頑痔消
止痛止血 不用手術 痔瘡自消 壹瓶痊癒
主治：內痔，外痔，老年頑痔，痔發炎劇痛，痔潰瘍流血，大便帶血，脫肛，肛門癢痛
德國卡爾大藥廠出品
均昌藥行有限公司代售

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫
痔痛 痔血脫肛
遠近馳名 貧者減費


FLORIDE
絕塵飛馳！
法國雷諾杜芬汽車
富麗型篷車
四汽缸一高甸尼特種引擎
RENAULT
總代理：華南汽車有限公司
新型車 十全十美
富麗堂皇 與衆不同
每加侖行駛41哩
最高速度每小時80哩

社論　對台北貪污案的感想

爲國人注目的台北市公共汽車管理處集體舞弊案，現經台北地方法院檢察處偵查終結，正式提起公訴，有關的被告達十一人之多。此案發展有一使人感到不勝浩嘆的，便是台北市長夫婦，亦赫然在被告之列。本來，根據現代國家一般的慣例，如官吏失職，上司或以用人不當，或以督責不周，或以責任相連，因此被牽連受行政處分的，事所常有，不足爲怪；又或涉及人民權利的訴訟，人民控告某一機關而必須以其首長爲第一被告人，然亦屬於法律應有的步驟，爲法治國家所許可（年前香港有一宗房屋拆遷訴訟案，因對初審下處分者爲行政局，故港督亦被上訴一方列爲被告人）。但貪污舞弊則屬於刑事案件，故如機關首長亦被株連，則其意義便與行政失職，大有區別。因此關係，所以我們對於公車處事件，除其刑責部份應該尊重司法當局的裁判，暫時不便批評外，也想把一些有關感想，提出談談。

「貪官污吏」這個名詞，對一個公務員而言，即令沒有受過法律制裁，而祇要人民有此「私議」，也是非常重大的懲罰。歷代官衙爲要官吏謹忠職守，多有在衙前立石，刻上：「爾俸爾祿，民膏民脂，下民易虐，上天難欺」等字句，使官吏朝夕相對，時資警惕，用意即在教官吏奉公守法，以防私念的易萌。因此前代居官又有三個公認不易的原則，便是清、愼、勤，其中「清」字列爲首要，就是認爲清廉是官吏起碼應具的條件，否則即使才幹優良，勤於任事，而祇要操守有虧，還是能不補過。自民國以來，政府採用現代國家官僚，官吏就職之初，照例要經過宣誓儀式，誓詞首重廉潔，就是對人民盡忠，對公事盡責，對政府則謹其應守的本份，因爲官吏是「人民公僕」，人民付託議會以監察官吏的責任，故如官吏不忠職守，甚至營私舞弊，那便明顯的「違背誓言」，除人民有權運用適當途徑予以罷免外，政府亦有責任予以必要的處分。

當然，由於官吏皆有或大或小的權力，稍一不能自持，便會碰上或者索性找尋貪污的機會，而官吏貪污又好比婦人失節，所躊躇的祇是破題兒第一遭，如果初次站不住腳，以後羞恥之心必滅，故凡有受賄舞弊之徒，其始大都由「小數」入手，但如行之有素而不受檢舉，則貪墨者其志愈肆而所欲無窮，積久便將成爲一個驚人的數字。故貪污之足以病國殃民，無論中外古今，都無不引爲官吏的大戒。

爲了盡可能的減少官吏貪污事件，現代文官制既已上軌道的國家，其防止貪污之法，積極方面是使官吏薪俸足以養廉，到退休年齡則有長俸供給；消極方面則除法律有明文制裁貪污外，政府於必要時，亦得運用適當權力，調查官吏的私有資產，因爲一般國家皆規定官吏不得營商，故官吏入息幾何，消費多少，一經調查統計，便可確定其人操守有無疑問。台灣公務人員待遇低微，官吏薪俸自無法能與現代經濟發達的國家相比較，所以我們過去談及有關貪污問題，總是希望政府能夠釜底抽薪，多在養廉這一方面着眼。但照近年先後發現的好幾宗貪污案，則此類貪款動輒就是好幾百萬元，而這種貪污之所得，毫無疑問的超過了當事人實際生活所需的限度，這樣的貪污，那便不是待遇問題，而是難於詰究的心術和其他問題了。

說到心術，此爲外國所不經意，而爲中國傳統所重視，故官吏也不容以本身操守而輕啓貪瀆之門，否則決爲清議所難容，公道所不許。如清人王朗川有說：「居官不可作受用之想，天之生我，異於衆人，與以治世之職，是造福於世之人，非享福之人也。乃不念造福之理，專事爲享福計，官署必欲華美，器用必欲精工，衣服必欲鮮麗，飲食必欲甘美，甚且不但爲自己享福計，且爲子孫享福計，良田欲得萬畝，大廈欲得千間，珍玩必求全備，百計搜羅積財，以供享福之用，是上天生爾爲造福之人，今反爲造殃之人，清夜自思，上天豈肯寬貸也！」這一段話是屬於「心防」說法，不屬官箴法律範圍，但細味其言，仍屬饒有至理。因此，故如貪污而款額過於鉅大，開滑舊案，那即使有此事實，人們還是認爲不知自愛，不會有所同情的。在今日中國做官到底是苦事，如果一個家無恒產的人，而又沒有咬得菜根的志趣，還是趕快轉行的好。

各地通訊

泰國執行禁毒已年餘 販毒吸毒者仍猖獗
警方發現有整村居民吸白粉者 警察副總監稱決全力肅淸毒氛

【本報曼谷航訊】泰國政府自執行全面禁毒以來，雖已年餘，但毒氛仍瀰漫全國，尤其販運毒物方面，時有破獲，而且均屬大規模而具有國際性者。在去年秋多間，曾先後破獲以十噸計的鴉片走私案。泰國內吸毒、販毒方面，因鴉片之吸食不便當，故一般癮君子多轉吸海洛英，故年來白粉之流毒甚爲普遍。泰國政府爲早日肅淸毒氛，下令警方以全力執行禁毒工作。

泰國警察副總監乃巴碩上將於七月十五日主持全國警官會議時，對與會警官發表演說稱，對取締海洛英毒品事，政府決下最大決心，以撲滅遺害社會人類的毒物。巴碩上將說，鑒於目前吸食海洛英者日見猖獗，在泰境附近大城府，共且有整個村落的居民皆染上吸海洛英者，因此，警察副總監乃巴碩上將對於掃蕩海洛英，警方列爲第一重要的事項。此外，巴碩上將又特別提出，謂若警界中人，不管是警察、警士，抑或警官，若發覺彼等從事作海洛英毒品買賣，抑或爲海洛英販運者之幕後撐腰者，只要獲得充份證據，即將斟酌情形予以免職或革職，絕對不徇任何人情面。

中共公開承認 學生水準低落

【中聯社訊】中共已自承因強迫中學生參加勞動的結果，因而造成共區中學生語文程度的普遍低落。

共區中學生，因時間多半消磨於「參加勞動」以及對學校功課，尤其是語文功課，只能達到一種勉強過得去的程度，因此中共承認目前共區中學生，經常寫錯字、別字，對文章意義不能深入體會，已成爲普遍現象。

中共之團組織發現此一情狀後，已認爲面臨一項危機，即佔大陸青年人數比率很大的共區中學生，因其語文程度不夠，理解力大減，今後對中共「黨國」文件及書刊之閱讀，亦將隨之而發生問題。然將造成此類知識青年與中共「黨國」精神脫節，無法聯繫的可怕後果。

砂勝越發生霍亂
吉隆坡接獲報告已有八人死亡 往砂勝越旅客須具備防疫証書

【本報吉隆坡航訊】砂勝越最近發生霍亂症，馬來亞聯合邦政府已命令所有赴砂勝越的旅客，無論搭飛機和乘輪船，均要先行受防霍亂的注射。

據接獲的報告說，砂勝越於上星期發生霍亂症，業已有八人死亡。據吉隆坡所接到的証實消息，謂有四十五人患上此病，其中十三人病勢頗爲嚴重。駐吉隆坡的世界衞生機構告知所有航空公司說，謂古晉地區已被列爲傳染病區。

政府一位發言人稱：國際衞生機構曾致古晉當局通知謂：治霍亂所用的藥物，能夠購得。不過，世界衞生機構，尚未有接受砂勝越政府正式要求給予防霍亂所需要的注射藥。

同時，據馬來亞航空公司一位發言人稱：該公司已堅持，凡乘該公司飛機來往吉隆坡與古晉的旅客，均應有受施防霍亂注射的証明書。該發言人稱：甚而那些係過境者，亦被力促應該施行預防注射。飛機場衞生當局，對於來自古晉的搭客，均嚴加檢驗。

馬來亞自然協會發起 拯救大海龜後裔運動
搜集海龜蛋移置於保護區孵化 俟孵化後將幼龜再放生於海中

【本報吉隆坡航訊】馬來亞自然協會擬再組織兩次之週末旅行，赴丁加奴之龜灣推行其拯救大海龜後裔之運動，這項決議係在吉隆坡馬來亞大學舉行之常年大會所議決，決定第一期之旅程由八月十二日至十三日，第二期由八月十九日至二十日。

首屆拯救大海龜傳種運動，係於六月十七及十八兩日進行，協會會員及其友人約七十人赴丁加奴北部九英里之金榜阿邦，於夜晚在海灘上搜集大海龜所產下之蛋，移殖於一保護區孵化，以保障孵化之卵免受人類之摧殘，當時，自約一百隻大海龜產下的約八百五十隻蛋，被搜集而移殖於一孵化區，再移入於深達四呎長之海灘地帶，這批蛋需時八週或十週始行孵出。

馬大之邁迪遜教授決於八月五日飛赴丁運以觀察孵化的成績，邁迪遜教授係在技術上協助該協會有關拯救海龜運動，他預言八月五日爲最可能放生海龜之期。

邁迪遜教授爲龜類學專家，他說，上次之救龜運動進行非常順利，協會的工作非常有意義，他曾將二百隻龜蛋帶返吉隆坡，以同樣方法去孵化之。

又說，今後兩次的運動，主要工作爲以技術搜集雛海龜而放生於海中，漁業局一般船可以載卅名乘客於夜間駛出海外，將雛海龜放生。

丁加奴州政府經撥出二千元與該協會從事拯救海龜運動，如此項救龜運動是成功的話，以後每年將撥與同等數目之款項。

農業及合作社部長西蒙氏已向協會表示，他將設法在預算案中，擬定一筆款項，俾協會能於明年繼續此項運動。

大陸北澇南旱
華北到東北發生水災 江淮以南地區則患旱

【中央社訊】大陸從華北到東北，最近因連降暴雨，普遍發生澇災。但長江、淮河以南的廣大地區，由于天氣晴、熱、少雨，旱情正繼續發展。這是中共通訊社十八日所透露的事實。

「新華社」指出，七月中旬以來，西南從川陝起，經華北到東北南部，有一斜長形雨帶。晉、冀、魯、豫四省交界處和遼寧東部，是雨帶的中心，雨量最大。由于雨帶在華北東北南部一帶持續，晉、冀、魯、豫、遼、吉林等省，將發生更大的水患。

中共「新華社」十八日另一報導說，閩省旱象仍在繼續發展，晉江、閩侯、龍溪等四專區，現將轄境內所有大、中型水庫存水放出，還救枯萎的農作物。

中共擴大移民
遣赴邊疆屯墾區勞役

【中聯社訊】中共又擴大大量移民至邊疆屯墾，原先只有新疆和黑龍江兩地，現在屯墾區域又較以前擴大爲五個屯墾地區，加上「牡丹江墾地區」和「合江墾區」以及內蒙古「呼倫貝爾墾區」，一共爲五個。

據悉，上述屯墾區大都爲年歲較輕的「勞改犯」和一些退伍軍人，新疆約有三十萬人，黑龍江北大荒約有十幾萬人，牡丹江和合江墾區各有七八萬人，內蒙古呼倫貝爾約有十幾萬人。

內蒙呼倫貝爾墾區，是在去年新建立者，去年一年經過大開荒，今年才擴大播種。上述各墾區播種面積比去年增加了二點四倍，可見移民人數有顯著的增加。

目前新疆和呼倫貝爾墾區，正在遭遇嚴重的乾旱。

現年七三高齡的農復會主委 蔣夢麟博士重作新郎
新娘爲楊杰離婚婦徐賢樂女士

【台北航訊】現任農復會主任委員的七十三高齡的老教育家蔣夢麟博士，於十八日和現年五十歲的楊杰的離婚婦徐賢樂女士，在台北締結良緣。

蔣徐婚禮，是於十八日中午在台北市臨沂街五十九巷十八號陳宅舉行，由端木愷律師爲他們證婚，鄭曼青、居浩然兩位擔任介紹人，只有少數的親友在場觀禮。婚禮進行時，沒有樂隊，沒有大場面的典禮，沒鳴炮，甚至新娘連禮服都沒有穿着，儀式簡單，在喜氣洋溢中完成。

據悉：蔣博士喪偶已三年，平日公務繁忙，生活起居乏人照料。新夫人徐賢樂女士，江蘇無錫人，畢業於上海光華大學，從抗戰初期與我國軍事家駐俄大使楊杰離異後，一直過着獨居的生活。徐女士曾供職外交部，後改在中央信託局服務至今。

上月廿四日，台北方面即曾傳出他們結婚的消息，但是，這個消息沒有被證實，也沒有被否認，十八日這天，他們終於用事實來答覆親友們的關切。

這一對新人，據說是在半年前結識的。介紹人鄭曼青告訴記者：「孟鄰（夢麟）先生今天非常興奮，他終於如願以償。」他並且說：「新娘的身世、脾氣都很好，實像孟鄰先生這樣年紀的人在外面做事，實在太需要一位賢內助來幫助他。」鄭先生還說：「老年人結婚不僅是喜事、好事，而且，還代表着一種朝氣。」

一位接近蔣夢麟的人士說：蔣氏的前妻陶曾穀女士在未去世之前，曾害了兩年的病，逝世迄今又近三年，這五年來蔣博士的確生活得非常空虛寂寞，這次與徐女士結合，對蔣氏來說，實在是一種莫大的喜訊，可是，蔣氏的許多老朋友以及他的女兒燕華小姐，則一直反對這件事，一般「少壯派」的朋友，則極力撮合，所以，在這次婚禮上，介紹人由「少壯」的鄭曼青和居浩然擔任，證婚人則請住在附近銅山街的端木愷律師作證。

蔣氏的女兒燕華，並未參加她父親的婚禮，她晚上也就在德智街「農復會第一號宿舍」——他爸爸的家中，自從陶曾穀女士去世後，她就和夫婿吳君遷來和蔣氏同住。

一位熟悉蔣氏家庭的女士說：蔣夢麟有一次對她女兒說：「我需要愛，也需要被愛！而且，我雖然年紀大了，可是，父女之愛不能代替夫妻之愛的！」

蔣博士於舉行婚禮後，即於同日下午三時專車離開台北，到台中作蜜月旅行。

蔣博士與新夫人經四小時行程，于七時抵達台中，秘密的住進自由路鐵路飯店三〇九號房間，八時許與新夫人共進婚後第一次晚餐，他（她）們將于十九日前往日月潭遊覽。

蔣博士在鐵路飯店接見記者時，狀極愉快，他說一個有完全人格的人，有三大要素，即是理智，感情與意志，三者缺一，生活就不平衡，他說自從三年前夫人去世後，一直感到空虛，感情沒有寄託，這就是決定結婚的原因。而徐女士則說，她要嫁蔣博士，是因爲仰慕蔣博士的道德學問。

蔣博士是日穿灰色西服，黑皮鞋；新娘徐女士則穿綠質花孔白色旗袍，白皮鞋。

兩人此行並未攜帶太多行李。

蔣博士說，何時結束蜜月旅行北返，尚未決定，新夫人是否仍回到中央信託局工作，目前亦未作決定。

圖片說明：蔣夢麟博士和他的新婚夫人徐賢樂女士抵台中度蜜月時合影。

貴高粹純質品

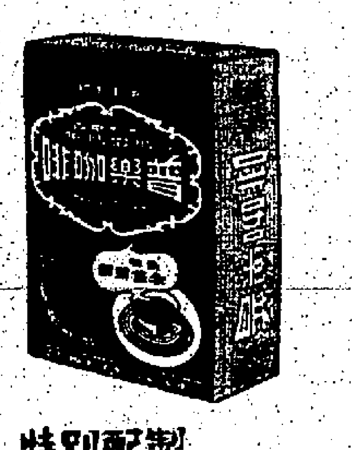
新出 普樂咖啡

香濃馥郁

普樂咖啡品質純潔香氣濃郁芬芳撲鼻爲香味最佳的咖啡普樂咖啡之所以具此特別鮮美濃郁香氣其秘訣在於採用最新自動機械設備於製造過程中溫度控制得宜並用三層防濕包裝常保鮮美購用時與即日新鮮焙製者無異。

味風饒別

配製美味咖啡須賴專門知識及優良技術尋選一種最佳的咖啡豆並不能製成優良美味的咖啡普樂咖啡之特別醇馥美味乃由於選用多種最佳的咖啡豆由專家加以適量的配合製造是以普樂咖啡醇馥美味絕非凡品可及請即購用。



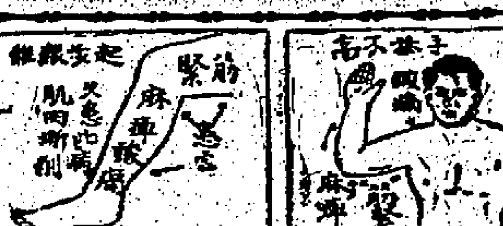
特別配製 貢獻香港人士！

康偉(國際)食品製造有限公司

香港皇室行二〇七室　電話：三四〇一四・二四四五一

尚有 普樂咖啡精 品質一樣優美

薛桌聖　跌打傷症　續筋駁骨　殘頑舊痛　胸背積瘀　久患促喘　氣促湯火　刀傷



手足 痲痺 酸痛　腫痛・軟痺　筋抽・痲木　風濕骨痛　四肢無力　風痰鶴膝　關節酸痛　腫痛軟痺　筋骨痲痺　手不能舉　腳不能行　筋抽麻木　請勿灰心　速來治理　屢醫無效　即日見功　限日痊癒　保証斷尾　醫館：九龍大埔道一百二十四號（搭六號巴士在黃竹街口車站落車）▲女跌打▼李寬妍助理

分類廣告　招租　新型工廠　工廠招租　跑馬地　歡迎貴客　戲院旺舖　報效裝修　青山道　旺舖出租　元朗吉舖　高尚洋樓　徵婚　失印鑑章　遺失手摺

遺失聲明　遺失圖章　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失圖章

蔡德芬醫專　耳鼻喉　頭部痛症　力加素　補腦健身片　上海名醫何舉鼎　

洪冠洲　腦耳鼻喉專科　婦女福音　杜蟲靈藥　大小婦科　特效藥　四補精　PAULVICKEN Sipogen　白花蛇舌草　特效約　婦科　婦女佳音

癧　朱辰東醫專　尿病　外皮　許彬　廖榮華醫專　痔瘡　黃華漢專門　外皮雜症　余日初醫專

皮膚　瘡科　尹國　李冰妍醫專　婦科　咳喘　體虧　靜林氏　櫻井整容分院　痔漏　瘡血　李惜文專門

風濕　梁耀文醫專　筋骨痺痛　跌打名醫 陳珊山 主診傷症　男女 虛 體弱不強　日本電療氣功針灸 宗萬達數案醫愈治（李學中外治病救人）　專科 保證速愈 澈底根治　日本針灸　數十年臨床經驗　殘頑病者福音　余志文女醫　診斷準確 新法治療　風濕痺痛腫

共同市場

現代歐洲大陸偉大奇蹟之一

在聯合歐洲的遠大目標之下，它的成就是如此迅速，使區內完全剷除關稅制度的計劃，已有提早實現可能。

•喬傑•

在比利時京城布魯塞爾的一隅瀕亮大街，導遊人員會向遊客指着一座玻璃三合土大廈說：「這是歐洲的新首都。」這座大廈，是「歐洲經濟組合」（通稱共同市場）的總部，也是數以百計的奇蹟所由發生的中心。這些現代化的奇蹟，正是歐洲大陸的面貌日益改觀。

祇不過十五年前，構成共同市場的強國，西德、義大利、比利時、荷蘭及盧森堡，是戰後殘生的廢墟；但現在，他們在一自養理想的最佳大企圖——的約束下，以團結歐洲為目標結集一起，他們規定了自由世界發展最迅速的經濟，他們將一個有一億七千萬人口的龐大地區，構成為一個可自由貿易的地方，而且將利用這個背景，來進行專業化，大量生產和大量推銷。一九六零年，共同市場國家的商業，比對上一年增長了百分之廿八。

這樣大比率的貿易增長，主要是因為他們作了歷史上最激烈的關稅削減。世代以來，伸延一千七百哩，將六個國家分割為六個地方的國界線，嚴格限制了貿易的發展，製造品輸入法國的入口稅，例如精密儀器的入口關稅率，高達百分之六十六。但自一九五八年以來，共同市場開始漸漸消滅貿易障礙。自今年一月開始，他們將對於國內產品的入口稅率，大加削減，減低百分之二十五至百分之三十。

照原來的計劃，六國間的貨物入口稅，是要在十二年至十五年內完全撤銷的。但由於初次削減關稅之後，貿易的增長是如此驚速，因此共市未來很可能將在國內完全撤銷；的法國工業家，也要求將關稅撤銷加快。照目前的形勢看，六國之間的關稅限制及限額措施，將會於一九六六年完全撤銷。

因減低關稅而出現的繁榮，在全歐洲都可找到證據。例如，在一九六零年首十個月內，法國售與德國的貨物，創下空前紀錄，到達七億六千七百萬美元的數字。而對上一年全年的對德輸出，祇不過是五億八千一百萬美元。在同期內，德國輸往法國的貨物，值八億一千四百萬美元，也是空前的高紀錄。

同時，六國的公司，經在本國內經過激烈競爭的鍛鍊之後，在海外市場，也更能參加商戰。結果，一市場的對外貿易，也有驚人的增加，去年就增加了百分之二十。

削減關稅，祇是共同市場……共同的歐洲通貨。

歐洲的繁榮，是共同市場這種觀念還未出現時便發生的了。此時許多歐洲工廠被毀，必需重建，經濟的發展，是有許多刺激因素及步驟的，這此因素與步驟，均是以促成歐洲經濟合併為目的的。而這也正是美國戰後的援助政策所鼓勵的。

這此步驟中的第一個是一九四八年成立十六國「歐洲經濟合併機構」，這機構的組成目的，在協助美國西歐施行「馬歇爾計劃」。這個機構又引致了「歐洲支付聯盟」（一個國際性的銀行及票據交換所）的成立。自此之後，歐洲出現了許多國際性的組織，例如：比利時、盧森堡及荷蘭於一九四七年結成關稅同盟，……所有這些聯繫，均使得國與國間的關係更為密切，而使他日見繁榮。

「歐洲煤鋼組合」的出現，是一個轉捩點。法、德、義、比、荷、盧等六個國家，於一九五一年成立了這個組合，來消除各國間的煤與鋼工業，及以合作的發展來代替了對頭性質的競爭。在組合成立的頭四年，鋼的生產上升了百分之卅六，集體計算，這個區域，成了幾乎世界的鋼鐵生產者。

在繁榮的氣氛中，六國的外交家又於一九五五年在義大利集會了，他們的目標是組織更大規模的經濟聯盟來使他們繁榮成為永恆。一九五七年，他們在羅馬簽了條約，在「歐洲煤鋼組合」之外，再成立一個「歐洲經濟組合」及「歐洲原子能聯營組合」。並由一個「部長會議」來作為執行這三個組合事務的組織，另外還有一個「歐洲國會」及一個「法庭」，將此三組織置於同樣的管理之下。條約規定各會員國的政府及議會，必須執行「法庭」的決定。無可否認，將這種權力授予一個國際性機構，是走向政治聯盟的一大進步。

共同市場的主席是文哲彬彬的霍爾斯坦，他原是德國的大學教授。從布魯塞爾的辦公室，他監督着一千八百名職員工作，這些職員包括有經濟學者、外交家、勞工領袖及商人等。三年來他也目擊了許多顯著的變化：第一、共同市場已加緊促使法國與德國這兩個傳統互相仇視的國家，漸漸融洽為不可分割的生意夥伴；第二、事實上六國之間已無所謂邊界。共同市場製造了一個「泛歐洲」的新氣氛，在這種不分彼此的氣氛下，許多工業合同於是簽訂。一條石油管正與建立通貫整個市場；各國的電話公司，對於歐陸的長途電話收費率，祇以路程遠近作計算基礎，「國際間的通話，也無需付附加費。尤重要的，是共同市場使六個國家的數百萬人活力，獲得新的刺激因素，因此六國的國民收入，於五十年代增加了約一倍。（上）

美將動員十二個師

為了應付蘇俄新威脅

五角大廈的軍事大員，最近奉命，研究美國不憑藉核子武器，而能；打一些什麼戰鬥能力來打勝仗，他們將來會向總統提出幾項建議，其中一項主張動員後備軍和國民警衛軍。

•古陳•

甘酒迪總統已準備徵召國民警衛軍和後備軍服役，而且準備請求國會多撥國防經費，以便應付蘇俄的新威脅態度。蘇俄總理克魯雪夫最近說過：「即使世界一切國家採取一個有損蘇俄利益和威脅蘇俄安全的政策，蘇俄也不會來隱蔽政策，……我們是有力量來維持本國的利益，凡熱愛自由、珍視獨立和有維持自由獨立能力的任何一個國家都會做同一的事情。」

美國副國防部長吉爾巴特里克在七月十一日告訴一個記者招待會說，動員國防警衛軍和後備軍是有可能的。其他美國官員還進一步說，這已是勢在必行，動員命令不久就可以發出了。

動員的建議，是一個研究報告所提出幾項建議中的一項。這報告書是五角大廈奉甘酒迪總統的命令，研究在柏林或世界任何其他地方的威脅擴大時，美國如何不必藉核子武器的戰鬥能力來應付。

據美國官員說，國會將被請求多撥國防經費以便支付國民警衛軍和後備軍服役後一切費用。他們又說，甘酒迪總統正在考慮大大增加陸軍的人力，增加的人數比陸軍部在前所請求增加的五萬人大得多。他們說，國防部長麥納馬拉不但同陸軍部的請求，因為他相信這數目不切實際。他以為祇增多五萬陸軍，在戰鬥力的等級上不會有實質的改變，如果要加強戰鬥力的話，增加的人數非有十萬人以上不可。

動員國民警衛軍和後備軍之後，美國現在一共有十四個陸軍師，後備軍也有六個師，國民警衛軍有六個師，人數祇有全額百分之六十。麥納馬拉每天都會增加至兩倍，可是不師。國民警衛軍人數雖然不師，人數祇有全額的百分之七十至八十，跟海陸空三軍首長共會增加至兩倍，可是個師，國民警衛軍和後備軍的師數可以增加，甘酒迪總統跟他的國會領袖在白宮開會議，商討一切非常的戰術，他們在阿飛核子的戰術。他們在研究以後可以完成工作，他們的建議就可以交甘酒迪總統作最後決定。

吉爾巴特里克在記者招待會說，國防警衛軍和後備軍可以在六個月之內完成戰鬥準備，他又說：「任何人力的增加，都要用自國民警衛軍和後備軍。因為我們不能在一個短時期內擴大常備軍，而且沒有此意。我們的後備軍的用途就是這樣。」

「我們還沒有作特殊的建議。然而在我們向總統提出我們的建議的時候，動員國民警衛軍和後備軍的國會領袖在白宮開……」

吉爾巴特里克說：「一切可能包括在內。」「五角大廈希望和核子部隊，在使用普通部隊和核子部隊二者之間能增大其取捨權。用較明白的字句來說，這是意味着五角大廈欲加強海陸空三軍的普通戰鬥力，不必使用原子武器，也可以打勝仗。」

在國會方面，參議員紛紛發出增加國防經費數億元，或數十億元的議論，引起他們憂慮的原因，是柏林受威脅，蘇俄宣佈增加軍事預算百分之三十，蘇俄的新飛機又於七月九日在莫斯科作驚人的表演。甘酒迪總統跟他的國會領袖在白宮開了九十分鐘的會議。眾院議長雷朋在事後說：「總統欲人民一般知道蘇俄總理克魯雪夫已增加了他的國防預算百分之三十。」

雷朋又說：「總統沒有向他表示是否已準備於此時請求多撥國防經費。」其他的官員說，總統在接到五角大廈的研究美國戰鬥能力的報告書後，就會作這一決定。

參議員要求多撥軍費的議論，是在眾院撥款小組會公開討論四百三十億元國防預算的時候發表。這小組會代理主席羅拔遜主張多撥陸軍的經費。他說，祇現代化這十四個師陸軍，就需要五億五千萬元了。

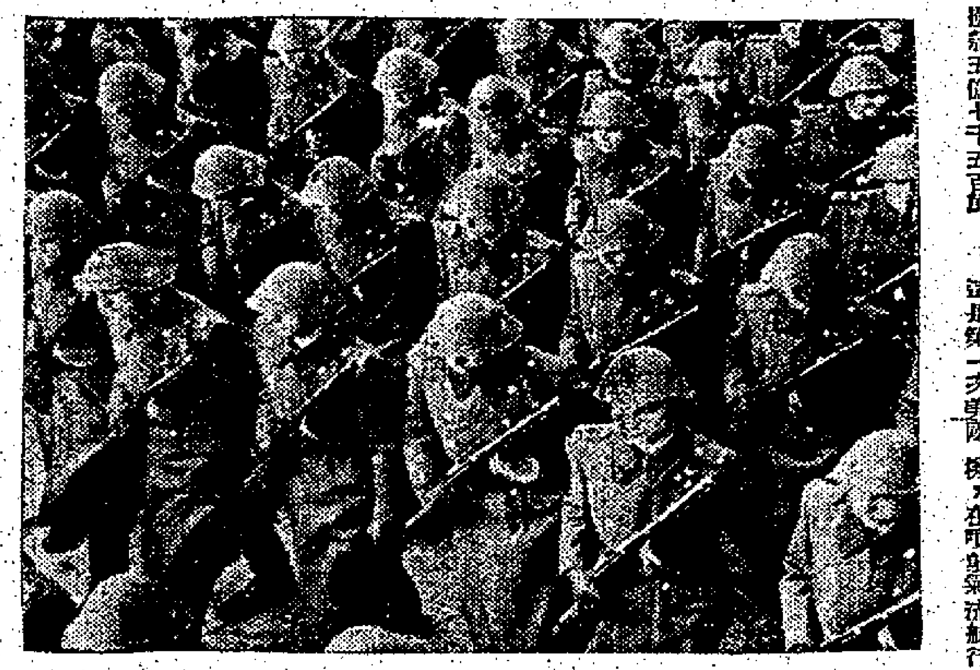
參議員恩高爾主張最少也指撥一億三千八百萬元來發展B七〇式轟炸機。康雅主張撥款五億七千五百萬元……建議增加B五二式轟炸機的生產和加速發展B七〇式轟炸機（每小時能飛行二〇〇〇哩）的是：參議員恩高爾、康雅和雅波拉夫。

元來加速B七〇式轟炸機的完成。薛明頓說，他因為蘇俄表演十種「我們還沒有知道他們已有了」的新飛機，而感到焦慮。

雅波拉夫主張多撥B五八式轟炸機的。吉爾巴特里克在記者招待會說，甘酒迪政府擬了節約起七〇式發展計劃（甘酒迪總統九月八日的預算是在進行刪減一部分）。

他說，這計劃是時常受到注意的。他又說，是否要製造一架試驗型的B七〇式轟炸機的決定，大約會包括在明年一月提出的下屆預算中。

吉爾巴特里克說，五角大廈現在進行的研究是跟蘇俄飛機的表演沒有關係的。甘酒迪總統九月八日（莫斯科的前一天），在馬薩諸薩州的海安尼斯港會見國防部長麥南馬拉和國務卿羅斯克之後，就下令作這一研究了。



這些蘇俄裝備的軍隊，可能會威脅世界和平。

英積極發展大學

七間新大學，現已積極建立中，但考試制度將有主要修改。

英國的教育部長最近宣佈，學校的考試制度，將有若干重要的改革。其目的在保證英國的大學能得優秀的青年以接受此等大學所供的教育。

此項路綫，雖有其需要，因戰後以來，大學的學位競爭日烈。所有的英國大學，都從事於長期的發展計劃，以增加學位及設備。可是這有一定限度的。因此雖在物業、設備以及維持經費方面，已經有若干困難——但現時財政大臣透露了，再設立三家新大學，仍大受歡迎。此四家新大學，設於坎特伯利、告爾西斯特、商文特利和另外一所尚未決定地點。

現在，聯合王國內有二十二個可以授與學位，及可以自行管理的大學。其中十六家在英格蘭，四所在蘇格蘭，另一所在北愛爾蘭。還有兩家在愛爾蘭有資格的大學：牛津和劍橋，已成立了七百年。其他的大學和威爾斯大學，不論其初建時即為大學，抑或由專門學院蛻化而成為大學，大都在十九世紀末廿世紀之間成立的，那四間祇格蘭的大學，是十五世紀和十六世紀之間誕生的。

在上一學年，英國大學中就學的學生人數為十萬零五千人。此等大學的經費，約有四分之三是來自公共基金的補助。本年的開始，政府即增撥補助，俾大學能增加學生總數三分之一，約為十三萬五千人。財政大臣並曾表示，可能於一九七零年代初期，擴充學生人數至十七萬人。

七所新大學中（一所今年完工），將漸漸減少了現在大學須不足的態力。同時，並將可在未來三年或四年中，將有更多大學生入學的需求。

英國的大學，祇是英國十八九歲左右的青年深造教育的一種，十萬人左右在大學讀書外，另十萬人在其他機構深造，所以，事實上，將有三倍的工程師人數，自大學中造成出來。

戰後，英國技術訓練已大為擴充，有九家高級專門學院，係與大學平行的，全國大學的科學技術學系有一萬五千學生，而專科學院則有五千名以上的學生，並有大學畢業後的研究生在專科學校中進修，其情況與在大學進修的相等。

可是這些仍不過是技術教育的一個活動而已。另有六百家工藝學校，俾有每一種類的專材訓練。又有音樂、美術、農業與商業專門學校。其唯一的區別，是大學側重於教育，而學院則注重訓練。

噴射機改革旅行習慣

誕生了短短兩年半的

這種每架值五六百萬元的巨機，超乎預期的成為航空公司的搖錢樹，理由之一，它們的飛行哩程十倍於螺旋槳推進機。

•李綸•

一九五八年十月廿六日下午七時，泛美環球航空公司的一架波音七〇七噴射客機，由紐約國際機場長米勒，超越大西洋的跑道，七噸的噴射客機，八小時四十一分後，他把一百一十一名乘客，載到巴黎城外的奧利機場，因為逆風延遲了，但仍比螺旋式的飛機，幾乎兩小時二十分航期快了兩小時半。這是第一次美國噴射客機證明商用成功，成為現在佔了世界百分之四十的紙數改革了人們旅行的習慣。

一九六一年一月，共有四百架噴射客機（大部份是波音七〇七式、陶格拉斯DC八式、高和維爾式、法國古帆船式、蘇俄的杜波列夫斯式）在服務。同時有四千八百架推進器型客機仍在飛行中，可是，這四百架噴射客機估計了客——哩百分之四十四。現在，再有八十架加入各航公司的機群，它們的飛行哩數的乘客和飛行數字的，十倍於它們的螺旋槳推進機。

由橫渡大西洋噴射客機開始後，乘客紛紛爭定座位。去年，乘飛機旅行美國與歐洲間的一百九十三萬八千人，大部份乘噴射機，乘輪渡大西洋的不過八十六萬六千五百人。雖則它的價錢昂貴（每架五至六百萬美元），但噴射客機常是航空公司的搖錢樹。

這課題的，例如，以橫渡大西洋幾來說，是有乘客三分之二是遊客座位的，價二三分之一。結果，在客艙裏把頭等位與遊客座位隔開的可以移動間格，漸漸移前，騰去更多的頭……

等位，取得更多的遊客位。一架噴射客機多客位一方兩排六個的座位，每個額得價遊客位在豪華的艙中，頭等位佔有四個位，佔去四十五分鐘。

它的奢侈品，為了保持它們每天在空中九至十二小時（使噴射機能負担自己得超所必要的），航空公司要建設新站、增加機場地面服務單位、訂座的訓練和機員的設施。在紐約國際機場總站一般大的一聯合航空公司一千五百萬美元的辦事處（高達三層）最高層是供乘客之用，地下是辦事處，乘客是用輸送帶來搬運行李。一架噴射客機出現天際，我們要動員的設備，多過伊莉沙伯后號郵輪泊岸的。一聯合航空公司的行李專長白德生說：「在我們的一個分站，我們數過有四十二部汽車，包括一架天梯機車來服侍DC八式。

在噴射客機進陸是一件非常困難的問題，因班期時間和一個「時間」地衝突。乘泛美機由巴黎到夏威夷，一個乘客在倫敦下午起飛，在下午四時步降落紐約前，剛吃飽了一頓豐盛的晚餐。在一點鐘後，他又上了美國航空公司的噴射客機，齊全的大餐，一分鐘後到了洛杉磯，改一架開去火奴魯魯的噴射機，第三頓晚餐又端上來。

噴射客機怎樣做出這樣的成績呢？利用最簡單、最不費力的方法：以最普通的推進器一種噴射客的機力，在空氣中滑翔，速率約一架噴射客機十分之九速率約，每一個引擎把空氣吸下去，再燃燒了，然後把這些混合油漸漸的燃燒之後，從後面放出來，造成高至一萬八千磅的推力，比最大的火車頭所能產生的力量還大。（上）

科威特人畢生享受免費教育

許多先進國家也不如

中東地方流行的口頭禪：「科威特人汽車內灰皿放滿烟屁股時即換新車。」這句話雖然誇張，然而科威特街頭跑來跑去全是美國最新型汽車，倒是事實。

科威特是中東地區最富裕國家。自從中島繳，新與建築物林立，汽車穿梭般往來。全國人口約廿二萬，每年收入總額達四億美元，平均每人約一千二百美元，國家預算約佔收入總額三分之一。普通商行職員月薪，最低限度二百五十美元以上，勤務者更可觀職。

科威特政府高級官員，上午處理公務，下午卻在自己經營商業，老人與失業者，政府撥款救濟，月給一百廿美元。國民安居樂業，對政府極端信用，所以伊拉克宣言將它合併時，科威特人一致猛烈反對。

科威特雖富裕，但並非人人均富有。一般科人，穿白色阿剌伯袍，頭裹白布，從服裝看去，鄉不出誰是富人。由於科威特得天獨厚，財富由地下湧出，附近鄰國的冒險者紛紛偷渡入境，這班人生活依然相當貧困。最近，科政府清查戶口，發現偷渡入境的約有二萬人，係自沙特阿剌伯、伊拉克、約但、黎巴嫩、伊朗等國。目前已準備將這些人驅逐出境。

科威特是一個不可思議的國家，全國僅有英國中東銀行一間，由於回教戒律禁止取他人的利息，所以不開設銀行，但英國中東銀行利息優厚，科人存款甚多。以外國人眼光看，科威特市恰像古代禁例繁多的兵營，沒有酒吧與娛樂場。

政府高級官員宴會不設酒，以菓汁代替。酋長出席時，嚴禁後，由他宣佈許可喝酒，大家才放量喝。但這樣機會卻非常少，每年包駝而且，酋長誕辰或其他大典，才可喝酒。由於教律禁止喝酒，所以洋酒價格極賤，紅牌威士忌等，每瓶美元祇一元二角，且僅售與外國人。

科威特街上幾乎看不到婦女，偶然街頭出現一兩個婦女，她們用黑布從頭到腳緊緊包裹，只露出一雙眼睛，妍醜無法判斷。在科威特，一天內很不易看到五個婦女。偶然一二商店櫥窗陳列美人畫像，也不算稀奇。同時回教教典規定，男子們的後宮，佳麗六七十人。不少王子們多數娶妻數人，富有者娶妻二三十人，婦女仍沒有社會地位，學校、商店，婦女絕跡。

科成特由於石油收益太多，國家財政極充沛，醫院完全免費，最近完成的科威特大學，學生約五百人，雖然每年收費八萬元，但膳宿由國家供給。中小學不僅免收學雜及膳宿費，甚至服裝及交通工具，均由校方供應。

每天清晨回教寺院所歸響起，科威特市區全歸沉寂，科人即使在工作中，也停下來參加禮拜。（麗江）

中醫 考試院檢驗及格 衛生部註冊 廣州佛山 卅年經驗 外科專門

徐若農 精醫 皮膚瘡科

陰陽惡瘡 痰火瘰癧 無名腫毒 骨痛穿潰 限日拔毒 廿年爛肉 久不消散 離以埋口 遠年頑癬 濕瘋流水 油蠟酒瘡 千頭疥癬

歡迎問症 新工階層 約費廉收

皮膚病之起因，各有不同，治法亦異，各患者每忽視之，任其延長；藥石亂投，纏綿數月以至數年者，有十不失當，往往時發時愈，竟未根斷者，抑不勝苦痛，疲於應付，或感受不中醫外科，但有失難親學，治療藥方，一經診治，無有不指日痊愈，如患斯疾者，請勿遲延留意之。

每日上午九時至下午八時止 九龍旺角上海街六九七號式樓（大世界戲院左鄰） 電話：八〇五一九四

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個小字四十個 每天式元 不折不扣 洽刊處：

章記

海灣新樓 北角海灣街 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二

向南花園洋樓 向海新型唐樓 大興企業公司 大道中安慶大廈 電話：四四四一九六

建煒新記建築公司 售租新邊單 旺角區新填地街466號 伙入即可

漢街銀灣瓜土 唐元餘萬樓 過經士巴路各．均可售租

自由大閣 平價租售

貨現則舊例舊地舊 售價萬餘不依地價時價 收租有分五高息！ 大昌

瑞士大樓 太子道249 251 花園洋樓

恒興建築公司新樓出售

杉樹街 上海街 鉅昌公司建築

利成 碧街 利成大廈

招租 福人福地 園林房屋

榮種 專營各欵 興信隆榮種行

均益有限公司 電話 40422 40209 40036 40208 貨倉 運輸 燕梳

鰻魚肉乾

圓鐵扁鐵 萬能角鋼 源豐實業公司

學生機位 西貢旅行社

鋼角萬能 英國 照相器材 全部賤賣 私家具鋼

港島今起恢復供水十二小時 分上下午供應時間與九龍相同
風姐「霍蘿茜」帶來雨水達四・〇九吋

【本報訊】港島供水時間，將由今（二十）日起，增為每日十二小時，並分上、下午供應，計上午由六時至正午十二時，及下午由四時至十時。此舉使港島區之食水供應與九龍及本港其他地區相同。

自六月三十日以來，港島每日只供水一次，每日由下午四時至十一時。因當時天氣特別乾旱及炎熱，耗水甚鉅，港島水塘存水不足，惟自那時起港島各水塘之存量，已增加約六億加侖。

水務局發言人昨日在宣佈港島恢復每日分兩次供水辦法時稱：如本港再遇一如六月之長時間乾旱天氣時，或須再度減低供水時間。

港島能恢復每日供水十二小時，實拜風姐「霍蘿茜」之賜良多。計自昨晨零時起，至下午七時止之十九小時內，天文台紀錄之雨量，凡三・七六吋，其中以上午四時五十分至五時止之十分鐘內雨量最多，計為一・二六吋。由截至今晨零時止過去廿四小時內共得雨水四・〇九吋。（乙）

出獄囚犯救濟會發表年報 擴大援助照顧工作 去年協助一千一百人
多請僱主階層人士參加為委員 介紹出獄囚犯職業有良好成績

【本報訊】香港已釋放囚犯救濟會本年度會員大會，定今（廿）日下午六時，假座灣仔洛克道小童群益會舉行，屆時將宣佈過去一年來工作及財政，已分函會員踴躍參加。

該會主席貝納祺大律師，在預定於大會提出之週年工作報告，描述至一九六〇年三月底止之年度，為「有可觀進步及開始見到工作成果之年頭」。

年報稱：年內該會直接協助之出獄犯人共計有一千一百卅四人，其中，只有卅八人再犯罪。年內開辦了第二及第三間宿舍，（現共有三間）及中央辦公室，出獄人士中，有二百六十五人曾在宿舍住宿。年內在獄中會見犯人一千九百九十三次，在犯人家中進行訪問一千四百五十八次，在辦公室接見出獄犯人一千七百三十二次。為了應付增加之工作，該會之人手已增加到有福利員一人（歐炳南牧師），個案工作員四人，宿舍監督三人，及看守員二人。

年報又稱：一年內曾由一個委員會研究本會之活動範圍及提出建議，該委員會建議應將本會曝光，多邀僱主階層人士參加為執行委員，並組織一個較小之管理委員會，以主持日常工作。同時，委員會建議本會之活動，將集中於短期出獄人士，對服長期刑出獄之人，應俟加審核，始予援助。至於活動範圍，亦應由出獄援助擴展為出獄照顧（即犯人獄中照顧及出獄後工作）等，實施此等建議，將成為新年度內之工作主要目標」。

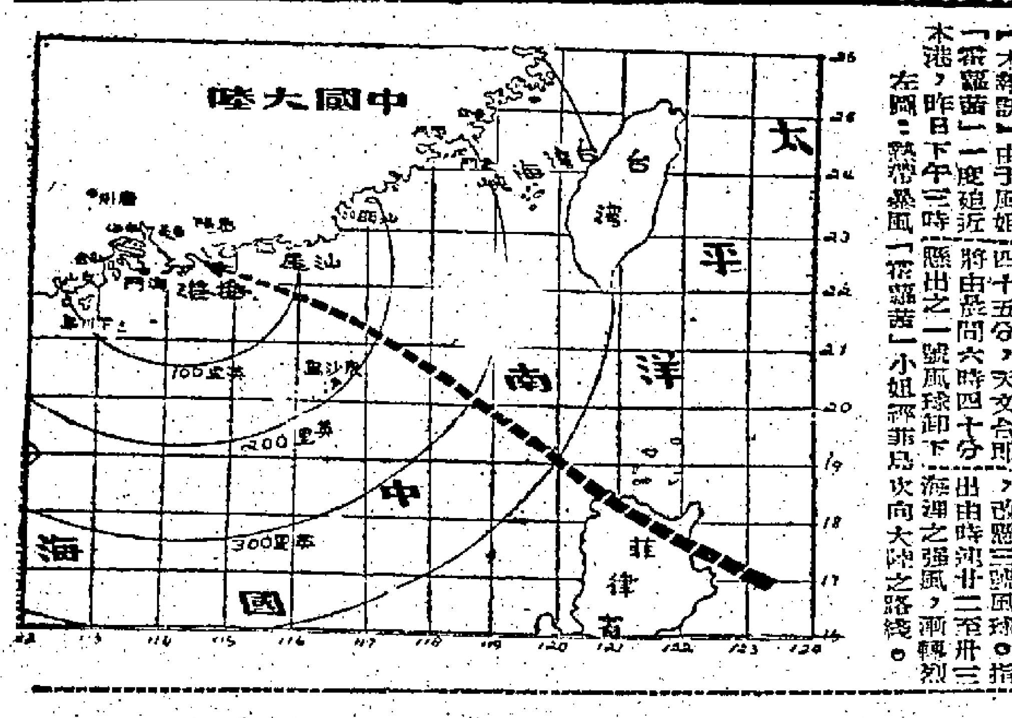
該會現設有兩個貸款基金，一由該會撥款五萬元建立，一由三菱氏撥二千元建立，俾貸款與出獄人士，前者免息，後者借款者納息一厘。至年度結束時，共曾貸出二千一百二十一元，其中一千四百三十元已償還。

年報又稱：經該會請求之後，現時警察對出獄者工作地方執行監視的情形，已減到最低限度，而在本會照顧之受監視出獄犯人九十六人中，只有六人再犯罪。

出獄人士平均之薪金雖低，但若而他們找尋工作之大困難，其中多數是自能謀職者，而在本會所協助謀職之一千一百三十四人中，只有九十四人未成功謀職。主要原因為他們曾是吸毒者。

最後年報致謝各界人士年來對該會之援助。（乙）

風姐「霍蘿茜」大鵬灣登陸 三號風球昨晚除下



【本報訊】由于風姐「霍蘿茜」一度迫近，天文台於晨間六時四十五分，即改懸三號風球。指出由時速廿二至卅三海浬之強風，漸轉烈。本港，昨日下午三時懸出之一號風球卸下。左圖：熱帶氣旋「霍蘿茜」小姐經菲島吹向大陸之路線。

後，天文台曾發出有關警耗，截至是日下午五時前止，風姐「霍蘿茜」圍至距港東南偏東約八十五哩海面，即北緯二一・九度與東經一一五・六度間附近，由向西北轉西北偏西移，時速達十二海哩，箭頭直指港海東岸一帶。入夜七時，風姐「霍蘿茜」芳蹤，圍至距港東四十哩，即北緯二二・三度與東經一一四・九度間附近，仍向西北偏西移，時速約達十二海哩，行動向無變化，數小時後，將向本港東北一帶掠過（即大鵬灣沿岸一帶）。

昨由晨迄暮，竟日雲霧籠罩，午後，驟雨即開始，迄夜，驟雨間歇滂沱，吹薄勁至西北風，雲…滂沱，尋且雷聲隆隆，連綿不絕，港九籠罩，由凌晨四時，風狂雨暴。計由晨…若干水塘，不難補…

風，時刻可能掃蕩港海。三號風球懸掛後，本港曾有狂風驟雨，駒幸風姐「霍蘿茜」于迫近本港東部四十一哩時，即在大鵬灣附近登陸，而且減弱成為熱帶低氣壓，對本港之威脅，已告解除。天文台于昨晚十時四十分，已將三號風球除下。

據天文台報告：「霍蘿茜」於傍晚在東部登陸之後，隨即轉弱為熱帶低氣壓（風力在卅三浬以下之熱帶旋風），並繼續向西北偏西推進。該低氣壓正逐漸減弱，其位置約在本港以北約廿哩，向西北偏西移動，時速十二浬。昨午三號風球高懸時…

英駐澳門領事署 短期增設分署 專辦移民事務

【本報澳門訊】英國駐澳門領事署，另設分署於本澳士多紐拜斯馬路四十三號A，專辦理移民事務。該分署已在裝修中，短期內將可啓用。由於增設分署，事務當較前繁雜，故該署亦同時增多一副領事，以便主持其事。

據悉：增設之副領事名陳拔士（譯音），女性，陳氏將於下月初來澳履新。

立法局首讀修訂條例 加重懲罰製造危險藥品犯人

【本報訊】今年三月二日，政府頒佈了港督會同行政局的一項決定，即修訂「危險藥品條例施行細則」，將對製造危險藥品犯人之處分，提高判罰款十萬元，及可判終身監禁。

但此項決定之法律效力，曾有人表示懷疑，因此律政司昨日在立法局提出首讀「一九六一年危險藥品（修訂）條例」草案，俾能確認港督會同行政局之決定，在法律上有效。

律政司談該案時稱：「一般人所意料，係在條例本身訂定者，而非如以條例施行細則加以訂定者。最近（一九六一年三月二日）港督會同行政局修訂之罰則，以提高製造危險藥品罪犯之罰款十萬元，及終身監禁，一經判定有罪，其罰則予以提高，但有關提高處罰之效力，已經引起懷疑。現時認為絕對須要消除此種懷疑，此即為本法案之目的。同時，本法案並規定在製訂本例之施行細則時，得另外規定某些行為為犯罪，並得對違犯此等罪行者科罰。其最高限度，亦僅罰款十萬元，及終身監禁。」

此例由輔政司和議，無異議一讀通過。

立法局昨日會議，並一讀通過下列法例草案：「一九六一年（修訂）條例」草案，「一九六一年建築物（修訂）條例」草案，「一九六一年機場（修訂）條例」草案，「一九六一年及歸回（修訂）條例」草案，「一九六一年藥劑及毒藥（修訂）條例」草案，及「一九六一年社會工作（修訂）條例」草案。

關於前三項法例之草案，其目的，已見昨日本報。其詳細之目的，請參閱法案之另段。

下述兩項法例，已於昨日在立法局二、三讀通過完成立法程序：「一九六一年社團（修訂）條例」於二讀時，律政司說：此修訂條文規定凡被取消註冊之社團之職員，於該社團解散之後，除非得註冊官之書面許可，不得出任為任何其他社團之職員，否則一經判有罪，得科罰三千元及囚刑三年。此修訂條文獲通過。

「一九六一年道路交通（修訂）（第二號）條例」。（乙）

當局決設棉業諮詢會 定週末商討全盤問題
該會擬由棉紡業公會、棉織業公會及布廠商會等各派代表組成，由工商處長担任主席。

【本報訊】新聞處消息：港督昨日與行政局洽商之後，已經決定設立一個棉業諮詢委員會，由該會向政府提供一切有關本港棉織業問題之意見。該委員會之職權，暫擬定為：根據本港棉織業所面臨之特別問題，向政府提供直接有關本港棉織業任何問題之意見。

新委員會施作之工作甚多，現時希望能於廿二日（星期六）舉行成立會議，討論有關棉織業之全盤問題，包括英國政府有關問題在內。採取此項決定之原因，係因本港棉織業正面臨着不少重大問題，而此等問題對於棉織業本身及整個香港均甚重要。

按：六月九日，工商業管理處處長在一次非正式會議中，曾向棉紡業公會、棉織業同業公會、及布廠商會主席建議，成立一個棉業諮詢委員會，以便向政府提供有關本港棉織業一切問題之意見。該三個團體之主席，在六月二十日之覆信中，表示接納此項建議，及同意派遣代表，惟作若干項保留。此等保留條件，在隨後之來往公文中加以討論，六月廿二日雙方同意了前後之建議，並正式將此等意見通告下列團體主席：中華廠商會、香港總商會、香港工業總會、香港製衣廠商會、香港漂染業工業代表。

棉業諮詢委員會之成員，擬由棉紡業公會、棉織業同業公會、及布廠商會各派代表二人，其他團體則各派代表一人。委員會主席則由工商業管理處處長担任，獨立之副主席則在日後委任。

除香港棉紡業公會之外，所有接洽之團體，均已接納此等建議，並且同意指派代表，以便受委為委員。雖然香港棉紡業公會仍未有書面答覆六月廿三日所給予之正式建議，惟現已決定依照前述方針，設立棉業諮詢委員會，此一決定，已經通知香港棉紡業公會，並且保持指派代表受任該會委員。同時經已說明，此種提議將繼續有效，並歡迎該會在任何時間如認為可以採取此種步驟時，即指派代表。政府對此等團體之意見，並且將協助及鼓勵該委員會解決其面臨之任何問題。（乙）

旅遊業討論會樂觀估計 今年遊客在港將動用六億元
但警告商人眼光放遠 勿以外客可欺開天索價

【本報訊】香港商會昨（十九）日下午五時半，在告羅士打酒店，首次舉行旅遊事業公開討論會，由香港旅遊協會副執行幹事羅孝舒、美麗華酒店經理蔡永熙、大丸百貨公司副經理柴原卓及湯馬斯曲克旅行社副經理蕭里分別發表意見。

旅遊協會副執行幹事羅孝舒估計今年遊客可給香港帶來五億至六億元生意。本港棉織業遇了麻煩，須賴其他方面的生意維持香港經濟。他說：香港有購物中心之稱，現已有了危險的訊號。他指出有些商人，以為一次過生意的遊客便任意抬高價錢，據者商至百分之三十，商店又不標港元價格，不少遊客會投訴一箱貨物三個價錢，做郵購者收了錢不寄貨，或延遲寄貨，或貨不對辦，這種情形，實在嚴重。他說：香港貿易自由，商人不應眼光狹窄，自私自利。他建議做遊客生意的商人，應聯同設立一個公會，定劃一價錢。

湯馬斯曲克旅行社副經理蕭里表示：本港應對遊客維持最高服務水準。他提議要改善服務標準，因來港遊客，比在任何地方用錢更多，不要令他們以為是在香港被「打劫」了。應維持高服務標準，消費最廉，以免香港失去良好名譽。泛美航空公司區經理[illegible]預測十年內，新的航機由香港至三藩市祇四小時半，至倫敦四個小時，客機時速二千哩，他表示香港政府應撥更多的款項給旅遊協會，俾一推銷香港。他指出政府收入五百多元，用在旅遊業上只是一塊錢。

美麗華酒店經理蔡永熙稱：酒店業為重要行業，三年前該行業才「提」起來。他說：交通利便，如無好酒店，不能促進旅遊業，現在香港酒店的不良景象已改變，去年僅得二千好酒店客房，且有若干個，現在有三千三百個，明年十二月可增至四千個。一九六四年港九方面，第一流酒店客房可增至八千個。他透露香港酒店公會不久將可成立，希望酒店能聯合一致，盡可能提供最好設備。蔡氏又說：香港酒店工作人員需要加以訓練，希望將來能夠備此項工作。他對許多人大罵酒店訂房辦事處，希望酒店勿將房租抬高，否則會減低遊客逗留時間，應維持標準房租。太平洋旅遊協會明年一月在本港舉行大會，屆時有六百名代表來港，希望本港與廣泛地區的作聯繫，不要以為遊客祇是為了購物才來香港。蔡氏最後表示：香港的酒店雖不乏經驗，也應派些人赴他地作更多學習，俾提供良好服務。

大丸百貨公司副經理柴原卓未正式發言，他祇在商店應標明價格之問題，發表了意見，他說標明價格，省卻了講價之麻煩。（修）

強搶不遂 推倒事主 一婦人跌傷

【本報訊】昨午十二時許，上環中央戲院側邊橫巷之石級處，一名行經上址之婦人，被一歹徒推倒，企圖強搶手袋，但該婦人與歹徒糾纏，歹徒事敗，將所乘，該婦人一推滾下石級，跌傷頭部，手面部，乃往報警，送院敷藥後無礙。傷者梁×，卅五歲，住廣東下街某號三樓，錢財幸無損失。（唐）

圖片說明：左為昨日赴台北履新之韓國駐華大使崔用德，與領事崔文卿合照。（本報記者杜攝）

韓國駐華新大使 崔德用赴台履任
離港前表示促進中韓邦交

【本報訊】大韓民國新任駐華大使崔德用偕夫人及女公子，昨日下午乘民航公司班機離港赴台北履新。崔大使係一位第二次世界大戰前後，在中國國防部服務，凡三十三年之久，曾任空軍司令，一九五二年與我國空軍…為同袍，任參謀總長，部長。他任期間曾出任駐菲大使。他認為此次出任駐華大使，可以在任期內多與中韓兩國友好，促進中韓兩國邦交，並指出：中韓兩國都有共同目標，同時處境相同，因此兩國應有更良好聯繫。記者問及韓國對東北亞組織參加事宜，有何觀感？他答道：目前韓國最重要的，就是促進國內經濟，提高人民生活，建設良好內政，至於目前韓國局勢，因已進入良好階段，少壯軍人執政，中心全體人民對軍人是很好，因軍政人中心決心反共，有更強大推行治，政府有三百餘名前任外交官員均已撤回。老一輩的革命家出任軍職，…多文人卿天國到駐機…他高級領袖等人，…（杜）

為免使美國市場受廉價外貨影響 日內瓦紡織會議密商 欲替港日貨關新出路

【日內瓦十八日美聯社電】關稅與貿易總協議組織主辦之十七國紡織品貿易會議，今日會密商一小時半，決定明日由各代表團組織密商。今日所開之會，為第二次集議，印度、巴基斯坦、澳洲、葡萄牙、西班牙、香港與加拿大之代表會發表政策性之聲明。香港代表郭伯偉，係代表香港政府發言。十七國紡織品貿易會議擬，為香港與日本紡織品開關新市場，以消去低廉成本紡織品使美國市場所受之壓力。大會人士稱：在明日之密商中，可能提出一項非正式協議之大要。下次正式會議，定於本星期四舉行。大會閉幕前，與會各代表團如果未能獲致協議，問題資料將改交於今年九月在此開會之關稅與貿易總協議組織理事會處理。該組織之秘書處宣佈：在日內瓦參加十七國紡織品貿易會議之廠商會與工會之代表，有五十人以上。此等代表，未獲以觀察員身份列席會議，但彼等分別與本國之代表團密切聯繫。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之西南風，密雲，早上間中有驟雨，下午部份時間天色頗好。

昨日最高氣溫為華氏表八四・九度，最低七五・七度。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏表七八・五度。

高潮 上午一時廿五分 正午十二時零五分

低潮 上午六時三十分 下午七時廿八分

聞

黃玉書將軍 壽病九龍醫院不幸於國曆七月十七日（農曆六月初五）日下午九時廿分謝世享年七十有四 謹擇國曆七月廿一日正午十二時在九龍殯儀館大殮隨即出殯卜葬荃灣東普陀後山之陽 謹此訃

治喪委員會

治喪處：九龍殯儀館 九龍深水埗楓樹街一號A 電話：八〇一八三三—二六

聞

家主源初老爺之令壽堂 家少主傑芬 葆芬 孫少爺 锦芳 桂芳 孫小姐之令祖母黎母徐太夫人 不幸痛於公曆一九六一年七月十九日午時壽終港寓內積閏享壽七十有六歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹訂於本月二十日下午五時大殮廿一日下午一時出殯在九龍殯儀館發引安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

黎德兆堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A

電話：五〇式三一四一 八〇一八三式三一一式六

機構招牌全能

百麗 PETRI

完全自動
鏡頭銳利
機身精巧
優点特多！

快片轉機膠卷免光測脂電
楚清光閃便捷自動 提一按
備設光閃確準快門快

總代理 萬方影具公司

紅A牌 塑膠大方籃

大号 長20″ 闊16″ 高6½″
二号 長15½″ 闊12″ 高4½″
可負重八十磅

星光實業公司出品 電話：八〇九〇六八

你會感覺到夏季的氣息—

Revlon 露華濃最新面世

「紅蜂蜜」

甜蜜的艷色采

使玉指朱唇更光澤可愛

露華濃出品的「麗海」「不脫色」唇膏和「粉底」「銀底」指甲油都有「紅蜂蜜」的潤色配合香艷衣飾

本港新聞

五金廠東主製造偽冒梅花嘜錶面
被告被罰五萬五千元另須入獄三月

【新亞社】本港(FRANCIS WOODLEY KENLALL)商行，昨以廿張傳票，控告住洋松街某號六樓之男子梁才假冒商標罪，此案昨在中央裁判署由康斯法官審訊，裁定被告二十項控罪均成立，判其中三項各罰款五千元，或入獄六月，合計共罰一萬五千元，或入獄十八月。另每項須各入獄一月，即被告雖能繳交一萬五千元罰款，仍須入獄三月，否則相繼共入獄廿一月。餘十七項判案時列入考慮，不另科罰。法官並接納原告方面大律師之申請，命被告付堂費五十元與原告。

法官判案時指出：希望能阻止他人勿再犯被告目前所犯之罪案，被告前曾犯此條案件，祇被判罰款，實則對被告無影響，故此次除判被告罰款外，尚判其入獄。

此案原告由希士廷律師樓轉聘傑田士大律師代表出庭，被告被控之廿項控罪日期均為本年三月廿九日，其中包括製造四塊玻璃片，片上附有偽冒梅花嘜表面圖案，具有偽冒原告人在本港註册商標之目的。

此外尚有非法藏有廿四片具有製造若干物品目的之金屬片，片上附有(TITOMI)之字樣，酷肖原告之若干註册商標，迹近欺騙。

緝私處調查組幫辦李敬德作證稱：本年三月廿九日上午十一時四十分，彼偕同一隊緝私員往被告之地址調查，該處乃膠與(照譯)五金廠，後見被告自外返，自承乃東主，彼出示搜查令，問被告有無藏有附印(TITOMI)梅花嘜商標之偽造錶面？

被告答無。彼乃問被告收藏該錶面在何處？被告帶彼至一櫃搜查，結果搜獲十六片附有錶面圖案之玻璃片，及廿六塊附有(TITOMI)字樣之錶面，另有四八九枚錶面。被告謂玻璃片乃用以製錶面圖案在金屬片上，而金屬片則用以製錶面，其中二七八枚錶面，乃大陸(照譯)公司訂製，另八枚乃三年前製造之剩餘物，尚有二一一枚，乃半年前為一零售商訂製，但因質料欠佳被拒收，後彼檢去上物及兩張上述公司定製之訂單，彼將被告所寫字據收回兩張關於檢去上物之收條，彼乃離去，往上述公司取得兩張向被告訂製錶面之訂單，同日午間，被告往其辦事處取收條，翌日復至，供述口供。

大陸公司經理供述：本年一月廿七日，向被告訂製二七八枚(TITOMI)字樣之錶面。當版刻製事，係供述上述玻璃片係用以印圖案在金屬片以製錶面者云。被告向法官謂：彼不知商標須註册，同時更不知與彼本人之商……探相同云。

國殤紀念金委會工作繁重
去年對殉難遺屬普遍增發津貼金
政府變賣敵產撥捐百七十五萬

【本報訊】香港國殤紀念委員會，昨(十九)日將提出該會第十四屆(一九六〇年)年報，該會係政府設立，用以保衛香港戰役中捐軀，或於佔領期內殉難人士之孤兒寡婦而工作者，年報所列，從該會過去一年來辦理工作概況。

據年報稱：香港國殤紀念金於一九四七年立例成立，並由港督委任一委員會管理，紀念金由各界樂捐，與立法局指撥，及投資獲利所籌集而成，用以救助戰時陣亡者殉難者之家屬及受戰爭之害者，紀念金除款作社會公益事項之用。

截至一九六〇年十二月卅一日，該委員會名單如下：……

新婚夫婦鬧意見
互聘律師對簿公庭
法官認為兒戲
押候三月勸諭復合

【本報訊】一對結婚祇有十四天的青年夫婦，竟然一點不合，便互相聘用律師，對簿公堂。法官在聆悉之下，亦認為太過兒戲，將案押候三個月，俾雙方冷靜後復合，並着庭府令社會局駐庭人員盡量協助必要事宜。

本案原告人為住大埔道八十號十一樓之廿二歲少婦梁玉嫦，延聘毛烈龍律師，控告住上海街四一號地下之廿二歲男子林向輝……

法官加西亞聆悉後，認為雙方此舉亦屬帶點兒戲，極力勸告雙方尋求解決之方法。法官并着駐守法庭之社會局人員予以必要之協助。(晉)

食弊後面目浮腫
大小六人疑中毒

用「龍虎黨」名義勒索備嘗
青年判罰欵千元
法官相信被告係受人主使
故特給予罰欵代刑之機會

【新亞社】有人以「龍虎黨」名義，向一厦門僑務投函，藉詞以假「交歡」照片寄與該女人之夫為威脅，而向該女人勒索港幣二千元。被控方拘控恐嚇勒索罪名之一名閩籍青年，昨午在銅鑼灣裁判署由莫禮士法官裁定罪名成立，科處罰款一千元，或入獄三月。

被告青年名林俊奇，十七歲，福建人，無職業，住低雲道……

上環東街凌晨發生血案
少婦遭刀片割傷
一男子涉嫌被拘

【本報訊】昨日凌晨，本港上環東街廿X號二樓發生一宗血案，一雙曾經戀愛兩年而結合之男女，自生下子女三名後，因家庭經濟問題，夫妻常有齟齬……

國內畢業醫生
擅藏禁藥判罰

【本報訊】一個畢業於國內某醫科大學之男子，被警方在其工作之診療所內，搜獲政府管制之第一類毒藥……

非禮熟睡中之十歲女童
被告承認係酒後胡塗
法官判入獄一月思過

【本報訊】一個卅四歲男子，非禮一個睡在騎樓底之十歲女童，被警拘捕，昨日以非禮罪名被提控於南九龍裁判署第一法庭，結果被判入獄一個月。……

五月份港貨輸出
佔出口總值百分七十六
輸美國衣服較去年減少

【本報訊】工商業管理處處長昨日稱：五月份輸美衣服比去年同月減少二千七百六十七萬元。

由日本輸入之紗、布匹及其製成品減少一千六百一十五萬元；中國大陸輸入主要作肉食用途之牲口亦減少七百五十四萬元；由美國輸入之原棉，則增加一千三百三十四萬元。五月份輸出之本港製品，佔本港總輸出總值百分之七十五點八。

五月份本港對外貿易總值如后：

	一九六一年五月(單位百萬元計)	一九六〇年五月(單位百萬元計)	增或減(百萬元計)	增或減(百分率)
輸入	五五六・九二	五一〇・八九	增四六・〇三	增九・〇
輸出	二三八・四九	二六三・一九	減二四・六九	減九・四
轉口輸出	七六・〇五	八九・二七	減一三・二二	減一四・八

	一九六一年一至五月(單位百萬元計)	一九六〇年一至五月(單位百萬元計)	增或減(百萬元計)	增或減(百分率)
輸入	二・四八六・〇九	二・四五二・四九	增三三・六〇	增一・四
輸出	一・一五八・八五	一・二〇七・一五	減四八・三〇	減四・〇
轉口輸出	四〇六・三六	四三七・四〇	減三一・〇三	減七・一

茲將本年最初五個月及去年同期貿易上之較大變更情形，以及種類摘要表列於后，以資比較：

輸入

國名	本年一月至五月份總額(單位百萬元)	去年一月至五月份總額	增或減
美國	三五六・〇八	三二六・二一	增二九・八七
中國(大陸)	三八四・三二	四七二・三四	減八八・〇二
日本	三四九・八四	四〇五・二六	減五五・四一
英國	三一二・四八	二八四・六二	增二七・八六
巴基斯坦	四九・〇五	八二・三四	減三三・三〇
加拿大	三五・一六	四八・〇四	減一二・八八
瑞士	七四・一七	五八・五三	增一五・六四
泰國	一二二・五一	八七・七九	增二四・七二
台灣	七〇・〇〇	四六・九〇	增二三・一〇
南越	二六・二五	一〇・六九	增一五・五六
馬來亞	六一・三八	五〇・三七	增一一・〇一
印尼	三一・〇三	四四・四九	減一三・四六
貨品			
棉紗布及製成品	三六五・二七	四六七・三五	減一〇二・〇八
紡織纖維及廢料	二〇四・二九	一七九・二〇	增二五・〇九
炸藥及各種化學原料及化學品	七一・五五	八四・一五	減一二・六〇
科學及控制儀器攝影與光學器材及鐘錶等	八四・四九	七〇・〇七	增一四・四二
穀類及其製品	一五四・六七	一二九・一九	增二五・四八
電機及電器用具	八五・五八	六四・〇四	增二一・五四

輸出

國名	本年	去年	增或減
美國	三二三・九二	三四三・四八	減一九・五七
英國	二六五・六八	二三四・二四	增三一・四三
加拿大	一二七・四三	一三六・六四	減九・二二
馬來亞	一〇六・七一	九九・二五	增七・四六
印尼	五二・四五	二二・八七	增二九・五八
貨品			
衣物	三四八・三九	四六八・八三	減一二〇・四四
棉紗布及其製成品	二六三・八二	一九五・七五	增六八・〇七
電機及電器用具	二三・七七	一七・〇三	增六・七三
活動房屋衛生設備水喉暖氣及…	三一・〇一	二六・四七	增五・五四

轉口輸出

國名	本年	去年	增或減
印尼	二五・五二	七・〇三	增一八・五〇
中國大陸	三〇・〇三	五二・二九	減二二・二六
台灣	三二・〇〇	三八・四六	減六・六五
南韓	八・四七	一五・四四	減六・九六
貨品			
普通金屬	一五・〇一	三二・三七	減一七・三六
不能食之動植物原料	三四・三二	四二・三八	減八・〇六
蔬菜及水果	二九・一一	四二・二七	減一三・一五
各種藥物	三二・一四	二五・一一	減七・〇三

本年五月份數字及本年來各月屬估數字，經與前月及去年同期作一比較。

立法局首讀通過新法案
設立基金長期資助
訓練社會工作人員

灣仔日街小火
但有三人燒傷

【本報訊】昨晚八時許，本港灣仔日街二號三樓發生一宗小火，雖幸為機中住客及時救熄，未釀成災害，但有三人於奮勇撲救時受傷，後由救護車送院救治。……

粵籍警員
一批結業

修理屋頂電綫
男子觸電倒斃
柴灣發生慘劇

名將黃玉書逝世
定明天大殮

港台英文台講述「香港掌故」

紅磡命名原因
觀音廟之來歷
五十年前開掘時有血色噴泉
工人以為掘斷龍脈一度罷工
後捐款建廟以確保免遭厄運

【本報訊】紅磡因何得名？與及該區因何會有一間觀音廟？是香港電台英文台昨晚「香港掌故」節目所談的內容。

李斯文氏(譯音)於解釋紅磡得名之由來時說：五十年前，現時名為「紅磡」之地區仍是荒地，一九〇九年，政府派出一英籍工程師率領大批華籍工人到該處擬闢路直通尖沙咀與九龍城，工人於抵達該處時，首次是安營立灶，然後鑿井出水俾供飲食及洗滌用。工人鑿至五呎深，即發現一紅泥漿井，工人不以為意，以為水雖濁，但經隔濾，仍可飲用，於是繼續下掘，不料突然發生一聲驚人巨響，泉水隨之噴出，上升二十呎高，工人馬上拋下工具四散躲避，但噴泉的情況，他們愈看就愈驚，因為那些水漸漸由泥漿色轉為深紅色。工人們認為他們已觸怒天神，有些人則說是掘斷了龍脈，致噴出「龍血」，工人大懼，認為不祥，並拒絕工作，雖經英籍工程師苦勸，亦無效果。

李氏繼續道：「政府隨即注意此事，並將噴出之紅水送往化驗，推斷係可能因該處地下藏有硫磺及水銀，這兩種東西經由水混合，經化學反應而會呈現深紅色。」

講者又謂：經噴射數日之後，泉水停止，同時政府之解釋，似乎令工人信服。但是工人為了確保免遭厄運，他們許願要與建一座觀音廟。其後，觀音廟由工人捐款建成。同時從那時起，那個地區便被稱為「紅磡」，而那座觀音廟現時仍是該區勝景之一云。(乙)

後父斬斃養女案
兇手判處死刑後
上訴合議庭駁回

【新亞社】順景合後父斬斃養女案，兇手男子何俊賢，於本年五月廿九日在高院刑庭裁定謀殺養女罪名成立被判死刑後，昨向高院合議庭提出上訴，反對原判。惟因上訴理由不足，被高院合議庭駁回。……

港巴學生半價証
下月一日起停用

昨晨灣仔道
住戶失竊

聖雲仙年會透露
幫助窮苦家庭
每月約八百個

新任立法局非官議員
魯紐斯宣誓就職

左圖：黃玉書將軍近照

美聯茂公司酒會
歡迎副總裁夫婦

左圖：美國聯茂公司酒會。左起：……

六月份有稅物品稅收
一千五百餘萬
較五月份多一百一十萬

【本報訊】工商業管理處處長稱：本年六月份所有商品稅收(甲醇酒精者除外)，比五月份(一百四十五萬元)共增加一、一一四、〇〇〇元。下表所列，係六月份稅收總數，與去年同月份數字作一比較：

	本年六月份	去年六月份
烟葉	七、六五六、二三八元	七、〇八六、五二六元
碳化氫油類	四、二八二、三六五元	三、六三一、四二九元
酒類	三、〇五六、四三二元	二、六一〇、二五九元
汽水	五四〇、〇六〇元	三七一、一八〇元
甲醇酒精	三八五元	三二〇元
牌照費	一二〇、四一四元	一二三、九三七元
合計	一五、六五五、八九四元	一三、八一三、六三一元

工商業管理處九龍分處所收之稅款及牌照費均有增加詳下表：

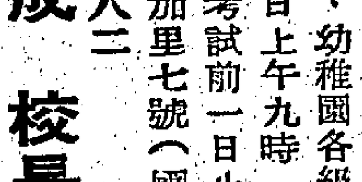
	一九六一年四月份	一九六一年五月份	一九六一年六月份(元單位)
稅款	六七四、一八〇・一一	八六五、三七三・四三	一、二二三、六三九・七一
牌照費	一二〇、九三七・〇〇	四三、八九〇・〇〇	三〇、九四四・四六
其他各費	一、五三七・四二	一、五五六・七〇	一、八八九・〇〇
合計	六九六、六五四・五三	九一一、八二〇・一三	一、二五六、四七三・一七

自本年六月一日起，由澳門來港旅客，可於港澳輪渡碼頭繳付稅款，以前之辦法是所有應繳稅之貨品是先被扣留後送往工商業管理處估繳稅款。(乙)

威廉英文會話學校招生

一、本校為適應社會需要特聘有經驗之英美籍教師，用最新教學方法教授英文會話，并用錄音機教育性電影等以增加學生學習英語之興趣，且免費供應書籍及講義。為使學習英語者能更了解課文起見授課時備有中國教師於必要時作詳細解釋。
二、編制：A・最初級班。B・初級班。C・中級班。D・高級班。
三、上課時間：下午七時至八時廿分，八時卅分至九時五十分。
四、開課日期：八月一日(七月廿七、廿八、卅一，免收試讀)
五、有志學習英語會話者特准免費試讀旁聽。
六、本校校舍寬敞兩層，……
七、校址：九龍土瓜灣馬頭圍道……戲院附近。

校長：G.D. WILLIAMS



西南中學 擴校招生

班級：高中一、二、三，初中三，新制中一、二，小學、幼稚園各級
試期：七月廿五日上午九時
報名：十六日至考試前一日止
校址：灣仔道交加里七號(國泰戲院後)
電話：七七三六八二
監督：譚永成　校長：張海清

教育與文化

就業問題演講 昨在工專舉行

【本報訊】工業專門學校，昨日舉行一系列有關就業問題之演講，聽講者有各校學生約八百餘人。該等演講，係用中文由工專副校長周海圻，及該校各系主任沈星若、關炎初及程源銘等主講。彼等在演詞中，描述工專之工作，及該校所開辦各學科，以及在工專畢業後之就業展望。

各生於聽講後，曾參觀該校各部門，對于工場及實驗室，特感興趣。

上述演講，爲四次演講之一部份。此種講座，目的在使第四級學生，能早日考慮其未來職業。講座係由教育司署就業官衙爾斯主辦。首次講座於星期二舉行，係專爲女生而設，其舉行地點爲銅鑼灣聖保祿書院。

另一演講，亦已於昨日下午在真光中學舉行，聽講者均爲男生。今日（星期四）將在伊利沙伯中學，爲男女學生舉行最後一次演講。（乙）

九龍大同中學舉行畢業典禮 謝伯昌授憑頒獎

【本報訊】九龍大同中學，昨上午九時在九龍塘正校，舉行本（四十九）年度高中、初中、小學、幼稚園各屆畢業及結業典禮，到有校長江茂森，副校長李士秀，主任古茂建、江學韶、梁恩民、江松友，暨校董、家長、教職員、學生共達千餘人，並邀請九龍總商會理事長謝伯昌主持頒發文憑獎品。行禮后，首由江校長致詞，略以：本校今次舉行畢業典禮，隨到畢業成績之總額，高、初中、小學、幼稚園學生，共達五百四十五人。除高中畢業生要額校升學就業外，其餘各級多升學本校，商中同學相處多載，一旦畢業離校，不無分別之感，同學過去接受各師長訓誨，切磋互勵，希望能繼續發揚好成績，爲升學就業之基礎，大家應知中學畢業，僅爲人生一個階段，今后尚須繼續努力，奮勵不懈，方得成功，然後方不負家長之期望及本校作育青年、培育人材、服務國家社會責任。至本屆全校學生，榮獲獎學金及免學費學額共一二……

新亞書院舉辦 暑期英語班 實施說聽法

【中央社】新亞書院現在九龍農圃道該校舉辦暑期英語進修班，該班係由該校之美國英語教師及美國麻省實業城之實業斯大學師生充任教師，修習學生共九十六名，其中有五十名係本屆各高中會考畢業生或大專學生，二十名係本港各社會及宗教團體工作人員，十五名爲該院學生，及從本港各種職業者數名，各有其不同之教育背景。該英語進修班此次獲亞洲協會支持而舉辦，由美國實業斯大學師生來港渡假之便，由完全不識中文之人士擔任教師，從事於其本英語之教授。

該院英語大學系在一年半以前，即已創設本港第一間語言實驗室，從事英語訓練。該系目前將英語訓練作爲一項英語訓練實驗，以期證明其所採用的英語教學法之效果。此種英語教學法，係美國密芝根大學英語專家研究發展而來，該法稱爲「說聽法」，該法係着重聽與說，讀寫與文法則在其次，但並不是完全予以忽略。其目的在訓練學習者能於短期內能說良好而且之英語。該院目前所辦之英語進修班，每日教授英語四小時，訓練英語句型，一小時訓練發音，一小時作爲句型練習，以及一小時在語言實驗室實習說聽。該班授收學費每名港幣五十元，在期滿結束時，倘不缺課，是項學費即全部發還，故就讀於該班之學生，除自備書籍外，實爲免費學習英語。該班因學額有限，而申請人數達一百六十名之多，故在開課前曾經作甄別試，測定其能受益最大者始得入學。現該班經已停止申請入學，本港人士對該班教學法及語言實驗室有興趣而欲前往參觀者，均表歡迎。

三院義校 今日畢業禮

【本報訊】東華三院所屬義校畢業典禮，今（廿）日上午十時半，假娛樂戲院舉行，由教育司廉露晰司察夫人蒞臨主持頒發畢業證書及獎品，教司並將在畢業典禮中致詞。

今日畢業典禮，東華三院全體總理余禮岡主席、首總理鍾錦泉、曾正、何世柱、聶耀梁、羅田、邱德根、陳元鉅、甘光觀、吳紹輝、張宏丁、陳東平、霍寶生、林國振、鄭烈文、徐鈺亨、曾樹屏、王澤宏、黃炳禮、霍麗康、陳大濤等參加外，並邀請各界名流蒞臨觀禮。（首）

港大學生進行調查 新界三區土地用途 所得資料提供政府參考

【時代社】香港大學學生，刻下正在新界沙田、大埔、荃灣三區，作爲期兩月之土地調查工作。據悉：港大學生此項工作，係與政府官地測量部合作，由測量部供給地圖及特別許可證，使學生進行工作獲得利便，其調查範圍，包括土地面積，目前用途，地理形勢等，並將調查所得之資料，製成圖表，除供港大地理部作研究外，復提供政府作參考資料。

負責進行是項土地調查工作之學生，爲義務性質，共分三組分區進行。自本月初開始進行，沙田、大埔、荃灣三區，已先後調查過數條村落及其他地段，每星期出發三次或四次，預算在九月間完成。

據一般推測：當局此次與港大學生合作調查上述三區土地情形，相信與政府發展新界衛星城市之設計有關，以便從詳盡之資料中作出更精確之發展計劃。

圖片說明：哈佛大學合唱團昨日午間抵港，在皇后碼頭登岸，圖爲合唱團指揮福比士教授夫婦合照。（本報記者呂攝）

哈大合唱團 由台抵港 明晚起演唱

【本報訊】美國哈佛大學合唱團，由領隊韋斯達率領，於昨日下午由台北乘民航公司班機抵港。他們將在此間逗留至廿四日，並定於廿一、廿二、廿三，一連三晚在港大陸佑堂舉行演唱會。（杜）

【台北十九日中央社電】美國哈佛大學合唱團結束了在台北的三天訪問，今晨離華飛往香港。

該合唱團在台北期間，曾舉行兩場演唱會，博得滿場的掌聲和讚美。

該團訪問香港後，還將去菲律賓、泰國、印度和歐洲，預定於九月回國，來華前曾訪問過日本和韓國。

德心幼稚園 舉行畢業禮

【本報訊】九龍德心幼稚園，昨(十九)日舉行幼稚生第六屆畢業典禮，參加者有學……校董長李求恩，黃……

嶺東中學 今日畢業禮

【本報訊】九龍大埔道嶺東中學，本年度畢業學生計有高中一班四十一名，初中一班二十五名，小學兩班九十名，幼稚園一班二十九名，小學兩班五十名，特別下午班小學一班二十五名，夜校小學一班二十五名，合計二百六十名。定今（廿）日上午九時，在該校禮堂舉行畢業授憑典禮，由該校校長陳劍科親自授憑云。茲錄畢業生姓名如后：

（甲）復校高中第十二屆：陳錦榮、李君慎、黃城、伍卓沛、王達穗……

云。茲將獲學業獎學生及畢業生名單開列如下：（學業獎）高……

圖片說明：前夕參觀本報之華僑書院學生與本報總編輯潘仁昌在客廳合照。（本報記者呂攝）

華僑書院學生 廿餘人參觀本報

【本報訊】本月十八日晚，華僑書院經濟系、外文系同學王孟周、周濤關、黃翠婷等廿餘人，爲增加報業智識，特至本報參觀，由總編輯潘仁昌接待，並派員引領參觀編輯、採訪、電版、印刷、鑄字、發排等各部門，詳爲解說，參觀完畢，各生更提出若干有關報業問題，由潘總編輯逐項予以答覆，至深夜十一時許始離社。附圖係華僑書院同學參觀本社時留影。（黎）

九龍夜學部 師訓班同學 定期聯歡聚餐

【本報訊】港教育司署夜學部在職教師訓練班九龍區全體同學，以應屆畢業同學離班在即，爲聯絡感情，砥礪學術起見，特定于本月廿九日（星期六）下午八時假瓊華酒家三樓舉行聯歡聚餐，並恭請……

聖智德英文中學 昨舉行畢業禮 本月廿二招考新生

【本報訊】聖智德英文中學英文第七屆、中文小學第三屆畢業典禮，昨晨假座樂宮戲院舉行，由監督黎達然校長徐浩然主持，並請市政局議員胡百富醫生授憑，由何胡議員夫人頒獎。典禮九時半開始，由傳授牧師祝禱，徐校長致開會詞，後由胡議員訓話及頒發文憑，胡議員夫人頒發獎品，學生代表分別致謝詞後，大會在何傳授牧師祝禱後宣佈禮成。會後並放映電影「新婚燕爾」助興。參加典禮來賓、學生家長凡二仟餘人。是屆畢業生計英文中學共十九人，中文小六四十四人，幼稚級六十六人。該校定七月廿二日招考新生，日來報名者非常踴躍。

九龍塘學校 舉行畢業禮

【本報訊】九龍塘學校，昨日假伊利沙伯中學禮堂舉行小學第十九屆暨幼稚園第二十一屆畢業典禮，到有會董嘉賓學生家長等共千數百人，盛極一時。首由該校陳業初校長致開會詞，語多勉勵，繼由張不秋校長報告校務，旋即敦請徐杰校董頒發畢業證書及獎品，最後由洗秉熹校董訓話，畢業生代表致答詞，唱畢業歌，典禮乃在隆重的氣氛中宣告完成。畢業學生名單如下：

中文中學會考 同濟學生莫超强 獲得九科優良獎

【本報訊】本年度中文中學會考成績經於昨日放榜，同濟中學學生莫超强考獲五科優異獎（國文、英文、歷史、化學、生物）及四科良好獎（地理、乙數、物理、宗教），爲全港及格生中三名最優異成績者之一，至足稱許。查莫超强升學同濟中學後，以品學成績特優，六年來考試均列第一名，並連獲六屆第一名獎學金，今年以第一名畢業，又獲得操行、國文、英文、科學優良獎。在校際比賽中，曾獲中文學校聯合會英文演講比賽高中組冠軍、中文學校協進會國語比賽初中組冠軍、中文比賽高中組亞軍、常識比賽高中組季軍、新亞書院徵文比賽高中組季軍。

培光英文中學 錄取新生名單

【本報訊】九龍培光英文中學，第一次新生入學試，試卷業經評定。第一次取錄學生約二百餘人，被取錄學生規定於本月廿四至廿六日到校繳費註冊，否則取錄學位。該校課室可容學生千餘人，第二期新生入學試，將於八月十日舉行。茲將取錄學生姓名列后：

F3：何永文、盧強、曾惠芬、江永華、彭玉芳、李漢滔、陳志康、楊少強、李玉常、余志強、温玉玲、陳洪樂、黃少强、曹欽燕、何厚旗、歐玉卿、關彩鳳、殷乃康、廖佩瓊、何立德、黃立明。

F2：梁乃麗、張東興、盧滙雄、曾德榮、羅永照、黃鉅深、陳紹頂、方甲友……

F1：林育光、廖樂平、許文忠、馮英、李金河、蘇拔翠、朱志偉、邱惠泉。

P6：司徒遠顯、朱英黔、楊達植、劉佐仁、胡麗荷、孫愛瑛、李祥芳、吳河東……

P5：李瑞怡、鄧玉珊、林展欣、吳家……

東南書院昨舉行 第二屆畢業典禮 副華司民李子農致詞

龍總委託華商會專 開辦珠算特別訓練班

【本報訊】中華民國全國商會聯合會，台灣省商會聯合會，日本商工會議所及大韓民國大韓工商會議所，定於本年十一月中在日本東京舉行成立大會……

出版消息

德明聯合招生

項目	級別	放期	報名	課程時間	開學日期
中學部	高中一年新生及二年插班生；新制中學初中一年級新生；初中二年插班生	七月廿五日（星期二）上午八時半		全日上課	
小學幼稚園部	小學一年級新生及二年級至六年級插班生；幼稚園初級及高級	七月卅一日（星期一）上午八時半			
英文書院	中學：中一（F.1）至中五（F.5）；會考班暨小學：五，六年級各班（P.5—P.6）新生	七月廿七日（星期四）上午九時			九月四日
下午中小學部	初中秋季三年插班生，新制中學初中一年級新生，初中二年插班生，小學一至六年級	七月卅日（星期日）上午九時	即日開始	星期一至五每日下午二時卅分至六時五十分，星期六下午二時卅分至五時卅五分	
夜中小學	高中一年新生及二年插班生，初中秋季三年插班生，新制中學初中一年級新生，初中二年插班生，小學一至六年級各級新生	八月二號（星期三）下午五時	繳報名費二元及二寸半身相片兩張	依照教育司署規定課程節次授課	八月九日
英文夜校	中學：一年至五年（F.1—F.5），小學：ABC 初班至六年各班	七月廿五日（星期二）下午七時半	學費每名一元，半費學生每名一角	下午七時至九時	八月一日

校址：九龍亞皆老街七六號 電話：五〇〇三〇、五七一〇〇
校長陳樹桓 副校長鄭潤才

北角 伯南書院
招收上下午各班男女新生通告
招收班額：（A）上午班：小五（P.5）至中三（F.3）（B）下午班：小五（P.5）至中五（F.5）共十八班。會考班插班生
試期：七月廿五日上午九時，即日開始報名（星期六日照常辦公），報名者須攜帶學歷證明書，方准參加入學試。
設備：特別體育器材、（A）現代化示範課室、（B）視聽教育（幻燈化生物實驗室）、（C）推行直接教學法、（D）英文國語教授、（E）師資均富經驗及資格
校址：七姊妹道六三至十號 電話：七三二三二二
董事長陳樹桓 校長尹國明

創興書院招生 上下午班男女
地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹
監督 廖寶珊

東南無綫電專科學校招生
科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）高級電視（三）無綫電報務科新生
試期：七月廿三日
校址：洗衣街五三至五九號 電話：五三三九五二
董事長兼監督陳樹桓 校長鄺文熾

九龍 壽山中學招生
班級：新制中學一年級暨小學各級新生
報名：即日開始（上課時間：上午八時半至下午三時）
考試：七月二十四日（星期一）上午九時
深水埗順寧道三百號
董事長兼監督陳樹桓 校長李嘉柏

永康中學招生
監督兼校長徐蕙儀

香港中小學教材研究社
出版小學各級課本
國語 算術 社會 自然 常識
符合本港目前最新課程標準
課本及教案 現已大量印備供應 免費樣本 歡迎索閱
暑期作業簿 現已出版 今日開始供應 訂購即可送達
尖沙咀漆咸道九十七號 電話：61330 69868

東方中學招生
學級：高中三級，初中一班四十四名，小學幼稚園
班額：…
試期：七月廿四日上午九時
校址：九龍界限街四四至五十號
董事長 李東昌 校長 陸子卿

維多利亞書院 Victoria College
中英文部招生
擴建課室 增加班額
監督 李鏡衍

美觀！慳油！舒適！耐用！
PEUGEOT PRONOUNCED "Purr-jo"
無論閣下在任何路上駕駛403房車 都會感覺輕鬆愉快
四汽缸·1468C.C.
法國 寶轎牌 403 房車
總代理：華南汽車有限公司
總行：香港高士打道42—46號 電話：773911
分行：九龍亞皆老街88—90號 電話：58318

南華中學招生
班額：高中、初中三、小學暨幼稚園各級
報名：即日起
校址：…
校長：陳燕翔

體育

代表參加默賽 南華今日出發

【本報訊】南華遠征大軍，定於今晨九時半，搭乘國泰客機，前往遠征首站北婆羅洲阿匹埠。南華全體職球員，昨晨均到足球總會，簽署足總遠征應辦手續，足總因為南華今次代表香港參加默迪卡杯賽，因此，代職球員，每人購買三萬元保險……

在阿比，首仗對阿比聯隊，次仗則為由南燕對南燕阿比混合隊。賽後移師山打根，於廿七及廿八日比賽兩仗，首戰是山打根聯隊，次仗對混合隊。二十九日全隊離開山打根飛星加坡，如果可能，則先在星作一兩場比賽，然後移師入吉隆坡，代表香港參加默迪卡杯賽。八月十五日默迪卡杯賽結果，南華移師怡保、檳城、吉打及吉蘭丹四埠，作五場比賽。二十五日往星加坡，於廿六、二十七及卅日，作賽三場，乃再移師西貢，於九月二、三及五日，在西貢比賽三場。至於是否在西貢增加賽程，則須視該隊在越演出後，才能決定，否則，便班師返港。

茲將南華遠征軍今日飛婆羅洲全體職球員名單列后：

領隊陳桂初、洗雅各，教練朱國倫，管理鮑榮賢，隊長何祥友，隊員劉建中、崔國雄、陸達熙、羅桂生、郭錦洪、戚松江、蘇文普、張永清、梁金耀、何志坤、黃志強、李德煒、郭有、莫振華、曾榮海。（進）

足總南華 代購保險 每人八萬

菲開明女籃隊 今出戰海濤 乙組黑虎先賽青雲

【本報訊】菲律賓開明女子籃球隊，今夕移師修頓球場，作訪港第二戰，迎擊客軍……九時「開火」。序幕戰，乙組友誼賽，黑虎門青雲，門券分三元二元四毫及一元二毫兩種。

（開明女）領隊兼教練：符倪，隊長兼……

華人水球聯賽

順聯會籃訓班 初選七十四人 明午舉行最後測驗

談乒乓絕技的訓練

（廿四）

陳樹桓重任東方會主席 葉重新詹少廷李漢任足球部正副主任

元朗體育界人士 歡迎開明隊往訪

華裁定廿三 赴元朗訪問 并舉行兩場小球賽

八和改選 陳照奎將出任主席

今晚預賽 南華水泳會

元朗區體育會

圖片說明

長洲校際籃賽 全部結束 頒獎

我國籌備主辦 第二屆亞籃賽 將建可容一萬觀眾球場

【台北訊】……

代郵

印刷新貢獻

皇牌油印機……M4型

REX-ROTARY

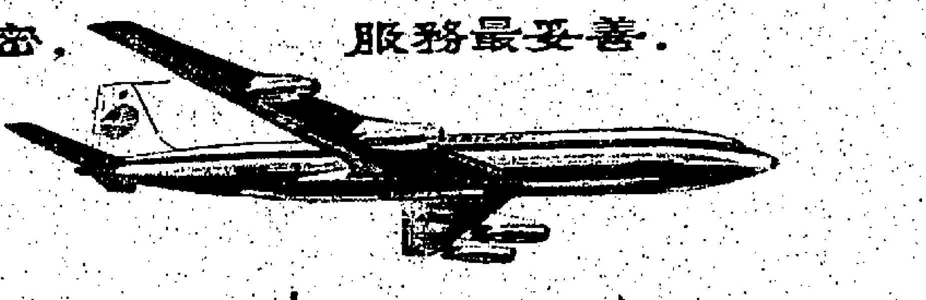
抄寫文件費時兼失事
用皇牌複印機最完善
印件精良手續又簡便

太平洋行辦公室器材部
香港於仁行地下　電話：二〇七四七

汎美貨運

每週十三次至美國

班期最密，服務最妥善.



衣着 Wearing Apparel	牲口 Livestock	織造品 Textile Pro	行李 Personal Effects
抽紗 Needlework and Lace	首飾 Jewellery	鐘錶 Watches	塑膠品 Plastic Products

貨運至美國及歐洲…隨時皆有艙位

汎美貨運經驗豐富妥善可靠任何貨物如首飾或衣着等均可由汎美載運並可節省時間及金錢運費較前更低廉！
前往美國每週十三次六次經歐洲七次東行至美國西岸可隨時預定每次貨位或一季之總額…節省存貨倉租：詳情請詢各貨運代理或汎美太平洋航空公司貨運部：香港於仁大廈・電話：三七〇三一

PAN AM 汎美噴射機貨運
全球最快捷・服務最妥善

青春狂戀 TOO SOON TO LOVE

最現實的故事！最深刻的演出！
自「阿飛正傳」以來最暴露社會病態的一部！
全球一致好評
野鴛鴦胡天胡帝，痴男女難解難分
青春艷星珍莉花惠絲 英俊小生李察伊雲士主演
環球國際鉅獻
片上中文字幕
片响歡愉一失足成千古恨！
樂宮 明天隆重獻映

國際時局動盪買盤疏落
股票市場交投冷靜
昨日行情普遍下跌
整日成交總值僅得四〇八萬元
麻纜公司一枝獨秀昇二·五元

【本報訊】港九股市，例較間靜，昨日又以柏林新聞刺激，市場買盤更形疏落，行情普遍下跌，成交總值僅縮爲四百〇八萬元而已。價昇者有：麻纜公司昇二·五元，怡和昇一角，聯合船塢昇五分，連卡佛昇二角半。

價下挫者有：滙豐銀行挫三元，會德豐挫三角，（股權）挫二角，黃埔船塢挫一元，均益倉挫七角半，大酒店挫二角半，置地挫五角，電車挫七角半，九龍巴士挫五角，九龍倉挫六角半，香港電燈挫二角半，電話挫五角，煤氣挫四角，青洲英坭挫五角，牛奶挫七角半，南洋紗廠挫三角，橡膠信託挫五分，屈臣氏挫二角。茲將昨日交易數量表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	四〇六·〇〇	四一〇·〇〇	四〇六·〇〇	三九〇
會德豐	一三·〇〇	一三·三〇	一三·〇〇	八、五〇〇
又（股權）	三·〇〇	三·一〇	三·〇〇	二、五五〇
遠東企業	二五·〇〇	二五·〇〇	二四·八〇	一、四〇〇

本港米糧市轉定
昨日成交近萬包
泰米外銷仍以港星爲主要市場

【本報訊】米價止滯回定後，兩日來交投稍暢，昨（十九）日在風雨中成交約九千包，其價照舊。

加滙價提高
瑞滙却降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之買賣牌價，昨（十九）日又將加拿大及瑞士兩種滙率重加調整，計調整後之加拿大滙比前略爲提高，瑞士滙率則較前降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：加拿大滙賣出價由一七·八一二五加元改爲一七·七五加元，即每百元港幣均較前少兌〇·〇六二五加元。買入價亦由一八·〇六二五加元改爲一八加元，即每百元港幣較前多兌〇·〇六二五加元。瑞士滙賣出價由七四·一八七五瑞士法郎改爲七四·一二五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌〇·〇六二五瑞士法郎。（金）

澳洲圓鐵向港試銷
有數千噸賣盤放出
本港五金商及建築家均有訂入
因其價稍低對歐日貨影響頗大

【本報訊】頃據此間鋼鐵廠家消息：世界五金市勢，仍然安定，澳洲圓鐵開始向本港試銷，曾有數千噸賣盤放出，本港五金商與建築家均有訂入，其價爲每噸卅五鎊……

新聞利好又加大息
金鈔 市價 均告 扳高

金尾盤二六〇·三七五
鈔尾盤五·八一三七五

印取銷美元結滙優惠
對本港貨品轉銷有利

本港金融行情表

民國五十年七月十九日

九四五K金	
開市	260·125
收市	260·375
最高	260·375
最低	260·125
美鈔期貨	
開市	5·80
收市	5·81325
最高	5·81375
最低	5·80625
美紙	
開市	1·5375
收市	1·5425
最高	1·5425
最低	1·5375
美電	
最高	5·83
最低	5·8225
通天單	
最高	5·82
最低	5·8175

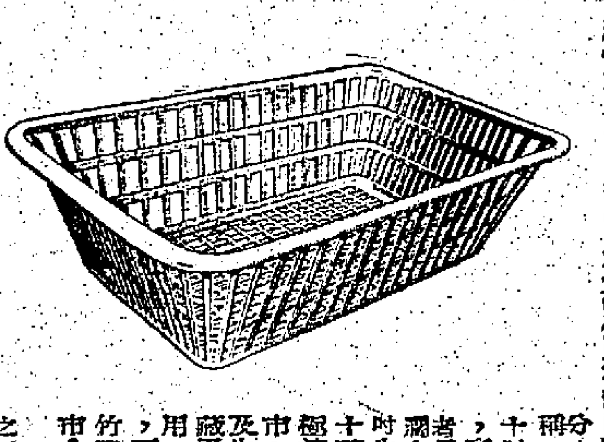
雜幣	
加拿大紙（大）	5·54
加拿大紙（細）	5·52
大坡紙	1·85
細坡紙	1·844
新勞啤	1·10
葡幣	·99
人民幣（大）	·48
人民幣（細）	·42
正鎊	16·18
雜鎊	12·77
坎灰鎊	11·00
東非鎊	15·35
南非鎊	13·50
西冷紙（百計）	92·00
印尼新荷盾	33·50
法郎（萬計）	117·25
瑞士（百計）	132·50
日本紙（萬計）	148·75
台幣	130·00
台滙	136·50
暹羅（百計）	26·80
韓國紙（千計）	64·50
新貨（千計）	58·25

蓮子來價提高
欖紅貨疏市俏

【本報訊】湘蓮與湖蓮，在週前已有醞釀提高售價之跡象。

樹膠 市價 普告 軟順
一號貨八毫五仙半

星光廠新出品多
塑膠大方籃面世
適合工廠菜市農場菓園之用



安南蝦米新貨提沽

港紗與外來紗
互相降價競銷

九龍 新華·豪華 香港
直落卅天 天天滿座
滿月之喜
觀衆超過二十萬人！
每天兩場：二時半 八時正
座價：前座二元四 後座三元七 後樓四元半 前樓六元正
預售三天座位
寶座

榮獲十一項金像獎
創造三項最高峯
(一)自有天地以來最偉大的影片！
(二)自有人類以來最輝煌的藝術！
(三)自有影史以來最榮譽的製作！
美高梅最驕人貢獻
天王巨星：查路頓希斯登
英俊巨星：史提芬保
性格巨星：積鶴健士
青春艷星：希雅哈娜 領銜
數萬演員參加演出
場面偉大 古未見
瑰麗彩色
片上中文字幕
寶座影片問世 關係生死大事 有歌謠爲證：
生而未看過寶座 死恐怕亦難瞑目
寶座巨獎答題遊戲
世界名牌新力牌收音機 名貴獎品送出
注意華僑晚報揭曉日期

荔園遊樂花園
慶祝十一週年紀念
特別加強遊藝節目！
紅粉冤情 / 孫悟空大鬧女兒國 / 天涯孤鳳 / 復仇殲霸記 / 四十分鐘環遊天下 / 蓬門今始爲君開 / 刁蠻公主戲駙馬
機動遊戲 / 動物園 / 棋苑

中央 香港 光明 東樂 寶石 皇城 新光 國泰
四萬觀衆 笑口吟吟
輕鬆好笑大喜劇
導演 馮峯
小千金

普慶
今第二週續映
全部艷麗七彩
費沙 英格烈 安絲莉 瑪麗蘭
國際俠盜走天涯

今天早場：鐵情

「賓虛」之忠僕文女茲瑪觀看「賓虛」麾車的一個鏡頭。

羅馬近郊開拍賓虛處

飽歷滄桑的片場

「賓虛」在羅馬近郊的仙力色達片場開攝的時候，成為遊覽這個古香古色的歷史古城的一個大節目之一，當一九五八年至一九五九年的旅客在羅馬遊覽過梵蒂岡、聖彼得教堂、鬥獸場等名勝古蹟之後，第一件大事乃是到仙力色達片場去觀光，假如你不認識路途的話，不要緊，祇要你在十字街頭一站，花不了十分鐘便可以見到一輛一輛白色車身的公共汽車，油漆着「賓虛」斗大的英文字，就是開去片場的專車，你即管攀上去，便把你載到仙力色達片場了。仙力色達片場是歐洲最大的一個電影攝製場，佔地達一百四十八方畝之鉅，內有九座設備齊全和新式化的攝影棚，可以隨便搭成一座城池的佈景，是在一九三六年建築成功的。仙力色達片場的前身是一座大工廠……

桃李爭春新片

新人張慧嫻參加演出

電懋旗下的四位著名影星李湄、葉楓、雷震、喬宏，將在一部新製片中再度攜手演出，這部新片名「桃李爭春」，是一個輕鬆的大喜劇，現正加緊籌備開拍的工作。該片全部演員人選已派定，除了李湄、葉楓、雷震、喬宏四位男女主角外，其餘還有劉恩甲、洪洋及新人張慧嫻等……

皇后戲院週五開幕

首映「錦繡華堂」

皇后戲院……定於本月廿一日（星期五）開幕……是日下午三時半，該院舉行一項隆重開幕典禮，敦請……主持剪綵，同時並舉行雞尾酒會，招待嘉賓。

神仙、老虎、狗

小趙發上羅芬後，便想擺脫亞娜，於是和小錢商量，小錢教了他一個辦法……

今日播音節目

香港電台……上午七時，報時，「黎明之歌」時代曲。三十分，國語教授，課文「初級國語」。四十五分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣預告。八時，粵語新聞，每日公債行情，國語新聞、特別報告。三十分，「名伶名曲」。九時，錄音轉播倫敦……
昨晚國語節目「夾竹桃」……

皇后麗聲皇都　明晚七時半起映
錦繡華堂
The Ladies Man
Technicolor
三十名艷星合演！全部特藝七彩

樂聲・大平
同場加映特別…
青春慾火　SINS OF YOUTH
歐洲國際足球大賽特輯

皇后戲院
明天七時半開始營業
建築耗時二年　全部最新裝置　遠東影藝之宮

明天下午六時正開始售票
派拉蒙公司香港熱鬧諧趣皇大笑片
錦繡華堂　THE LADIES MAN

昨滿五院仍映　林鳳　冰山逢怨侶

問題無毫　欲增加房屋美觀　現及保護力請用雪花英泥　SNOWCEM
青洲英坭有限公司

分類廣告
朱仁生　夕皮　小便
今華陀
白蝕　王廣發
吳榮雲
熊國輝

快樂戲院　今天最後　獨豔史

市聲

萬能的玻璃

科學界不斷地研究將玻璃變爲一種千變萬化的東西。日本的一間實驗所，發明了一種玻璃，在日光下，它是淺綠色的，日落後，窗玻璃回復透明狀。芝加哥某研究院，研究一枚玻璃纖維，成爲醫學上最神奇和重要的用具，一束束的極細具有伸縮性的玻璃纖維，能把光線傳遞到任何曲折迴環的角落和腸道，再反射出來給醫師觀察，不僅腸管的每一部份可以一覽無遺，甚至可能檢查心臟的內部。

實驗所進行發明，有時可以抵抗三百萬磅壓力的玻璃。美國伊里諾州某公司，每年耗費一千二百萬元，單純作爲研究加強玻璃伸張力之用。

日前電話公司的化學家，創造一種新的玻璃，以供將來電子儀器的用途，它祇在低溫度下，是固體玻璃，如果達到室內的溫度，實際上成爲液體了。

玻璃本來是很古老的東西。它是用高熱溶化了各種化學物體，成爲熟的液體，冷卻後變爲堅硬而無結晶粒的玻璃。今日發明的玻璃變化多端，玻璃製品，輕的像棉花，硬的像鐵，有的像蛋殼，它又軟若棉花，堅如鑽石。

玻璃本來沒有一定成形狀，既然是一種流質，美國的科學家使能夠再……

消除恐懼心理

（文秀）

今天雖然有節省勞力的輔助機械，使到人們工作時間較短、薪水較爲提高等等，這當然可能使人們的安全感有了保証，然而，人們卻比以前更爲憂慮。以下是一個典型的例子，說明人們是有一種不自然的恐懼心理。

有一位婦人，她們一家原是很舒適地過着日子的，她卻有一切家庭上的方便，包括家人們的健康在內，但她卻終日在憂慮自己會生起病來，或孩子將來會生病，一天一天的她在心焦、恐懼……

半靜寂地帶

會獲本年度「英國麵包王」榮銜之麵包大王回港稱：香港人吃麵包而不吃麵包皮是一種錯誤。香港人吃麵包之所以要剝皮，可能是另具苦衷吧。

×　×　×

觀塘四十萬呎地段今日開投，拜賜底價僅爲八角。這是近年來底價最低的地價，也是投業家最不感興趣的地段了。

×　×　×

七十五歲的蔣夢麟博士昨與五十歲的徐賢樂女士在台北結婚。

「人生七十古來稀」，指結婚而言。

享盡天倫年壽高

卓恭十三歲時，一夕夜歸，值暴風雨，踰叢林至一院落暫避。院有老翁，顏色慈和。相談之下，知卓至孝，雨止，借牛乘歸，歸家後，牛變黑虎，咆哮而逸。

·春痕·

時日曷喪

南臺 壯東拉西集

桀之時，人民大叫「時日曷喪？予及汝偕亡」，這種呼聲，是出於自然而然的反應。假如那時候，人所感受的不是酷熱而是一陣風之涼風，……

第二個感覺是如何解決，滿足對方的要求。

美人有約

凌波學士

三、校后搖身作美官

愛情短篇小說 情仇

五、壞主意

新華·豪華·利舞台·樂宮·皇都·麗聲·樂聲·大華 娛樂

第廿九天勿失機會 最後四場 七俠蕩寇誌 THE MAGNIFICENT SEVEN 特麗七彩 中文字幕 UA 明天 露滴牡丹開！

越映越旺今天仍映 法國公司最新潮——春火後最一寶貴獻 青春慾火 歐洲國際足球大賽特輯 想聽好波·請早定座·以免向隅 大三元新娘 烏龍女校

連日滿座·今請早 原野奇俠 SHANE 阿倫列特 溫希扶連 珍雅打 七彩特藝 明晚七時半映 全部特藝七彩 錦繡華堂

今天最後 硬派巨星 李察威麥 衝出地獄門 THE SECRET WAYS 一九六一年最新巨製 片上中文 每一分鐘都充滿火爆！ 明天獻映 青春狂戀

滿月！ 實況空前 座未盛見 預售三天座位 十一項金像獎！ 空前巨構 賓虛 BEN-HUR 不看賓虛·眼福差矣

港九首輪影院聯合廣告

京華 風流俠盜走天涯 英京 還珠淚 中央 新泰山救美 原子鐵金剛 金陵·國民·金華·新舞台 快樂·麗都 明天獻映 神仙老虎狗 即日聯映 還珠淚 新東方·百樂門·新世界·麗斯 真光 小千金 如刊登本報廣告者 請撥電話 二二一六零治

交通版

環球航線美國郵船 傑克遜總統貨輪

明日可抵港廿二日經星錫歐返美 萬寶隆總統廿六日到埠即晚同航

[illegible]

泛美航空公司 組織兒童合唱團 將假陸佑堂演出 並請蘇利雲攝成電視片

[illegible]

西德郵船 百億士泰客輪 明日可能抵港 擬留晚駛新加坡返漢堡

[illegible]

德國電器專家 抵港講演印製

[illegible]

曾養甫昨返港

[illegible]

邵氏製片廠經理 邵維鍈赴日考察

[illegible]

民航處會商後 英航機場罷工 達成解決基礎

[illegible]

希爾沙博士飛曼谷 香港四學生獲該院獎學金 可入大學進修生物農科等

[illegible]

旅紐約返港 星小燕拍片

[illegible]

港澳輪

大來		下午二時半開
德星		下午五時半開 週末下午三時開
佛山		午夜十二時開

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		5.00
澳洲	(限十一磅)	7.50
巴西	(限十一磅)	14.00
寶尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	(限十一磅)	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
非洲	(限十一磅)	10.50
夏威夷		7.00
印度	(其他地區)	5.50
印尼	(限十一磅)	5.00
愛爾蘭	(空運至倫敦)	9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	(限十一磅)	9.00
新赫布里	(限十一磅)	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	(限十一磅)	3.00
三毛亞	(限十一磅)	10.50
沙勝越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	(限十一磅)	10.50
台灣		3.50
泰國	(限十一磅)	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵

中國大陸 信件下午六時

澳門 信件下午一時 信件下午四時 包裹下午六時 包裹下午三時 下午五時 正午

星期日 包裹下午一時 信件下午正午 下午六時 下午五時 下午四時

截信時間 今(二十日)星期四

[illegible]

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:49	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

明日來往班機

到港班機 (星期五)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	西貢	下午五時十分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度仰光	上午十時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時五十分
國泰	永珍	下午七時一刻
澳航	東京	下午五時三刻
民航	台北	正午十二時
民航	曼谷	下午四時四十分
加航	溫哥華東京	下午十時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
印航	倫敦印度曼谷	上午五時五五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午六時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	台北東京大阪	中午十二時三刻
國泰	曼谷新加坡	下午四時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午一時一刻
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
民航	台北東京漢城	上午九時
德航	曼谷印度西德	下午四時廿五分
日航	東京	下午二時五十分
印航	東京	上午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午十一時

今日來往班機

到港班機 (星期四)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午七時廿五分
國泰	婆羅乃	下午八時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五十五分
澳航	澳洲	下午四時一刻
民航	台北	上午十一時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午一時五十分
日航	東京沖繩	上午九時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻
越航	西貢	下午二時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	婆羅乃	上午九時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午二時卅分
國泰	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	中午十二時一刻
德航	東京	下午四時四十分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時五十分
法航	東京	下午四時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	上午八時
越航	西貢	下午四時

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
蘇丹	貨船	SOUDAN	星洲歐洲	廿一	鐵行
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲庇能	廿一	喀拉多
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲庇能	廿一	銀行
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	台韓日美	廿一	和捷
長沙	客船	CHANGSHA	台沖韓日	廿一	太古
海興	貨船	HAIHING	日本	廿一	多利順
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	日本美國	廿一	美輪
高定丸	貨船	KOTEI MARU	美國	廿一	美邦
亞芝利士	貨船	ACHILLES	日本	廿一	太古
高棉	客船	CAMBODGE	西貢星洲馬賽	廿一	法郵
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	星洲歐洲	廿一	捷成
伊瑪運娜	貨船	IMARINA	日本	廿一	法郵
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	廿二	捷成
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美洲	廿二	捷成
多富怡美利	貨船	DOLPHE VERETT	沖繩釜山日本	廿二	福來
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	越星非歐	廿二	總統
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	廿二	太古
泰仁	貨船	TAIYIN	日本	廿二	渣華
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	日本美國	廿二	太平
勝高剌	貨船	SANGOLA	日本	廿二	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
芝文努	貨船	TJIMANUK	星洲非洲	廿三	渣華
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	廿三	喀拉多
天泰那士	貨船	TANTALUS	美國	廿三	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿三	總統
嘉運良	貨船	GLENEARN	星洲歐洲	廿三	怡和
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	廿三	邊行
柯蘇華	客船	ORSOVA	日本美洲	廿三	鐵行
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	星洲歐洲	廿三	太古
埃打荷	貨船	IDAHOA	美洲	廿三	怡和
日川丸	貨船	HIKAWA MARU	中美洲	廿三	太平
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	南非南美	廿三	香港東方
馬大碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	星洲西澳洲	廿三	鐵行
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	廿四	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
赫臣丸	貨船	HUDSON MARU	美國	廿四	香港東方
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
堅爾娜	貨船	CANNANORE	日本	廿四	鐵行
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	星洲南非南美	廿四	渣華
沃爾娜	貨船	URLANA	星洲非洲	廿五	鐵行
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿五	怡和
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	美國	廿五	東來
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿五	多利順
芝班那士	貨船	TJIPANAS	日本	廿六	渣華
東懋	貨船	EASTERN TRADER	山打根	廿六	怡和
亞德達士	貨船	ADRASTUS	星洲歐洲	廿六	太古
廣州	客船	CANTON	星洲歐洲	廿六	鐵行
邊來約	貨船	BENLOYAL	星洲歐洲	廿六	邊行
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿六	多利順
萬寶隆總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿六	總統
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿六	天祥
海德	貨船	HALLDIS	星洲非洲	廿七	多利順
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿七	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	廿七	福來
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	日本美洲	廿七	美邦
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲印尼	廿七	捷成
愛斯寶	貨船	ESKBANK	日本	廿七	銀行
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	廿七	怡和
吉寶路士	貨船	GIBBES LYKES	西貢菲島	廿八	總統
嘉運娜	貨船	GLENROY	日本	廿八	怡和
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台韓日美	廿八	和捷
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿八	天祥
榮川丸	貨船	ESIEN MARU	金邊	廿八	福來
克利夫蘭總統	客船	RRES. CLEVELAND	日本美國	廿八	總統
華星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	廿九	福來
夏利陸	貨船	HERMOD	山打根	廿九	多利順
大寶多	貨船	TROUBADOUR	日本	廿八	多利順
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	美國	廿八	太平
大科路加	貨船	TRAFALGAR	日本	廿九	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿九	捷成
契卡素	貨船	CHICKASAW	美國	廿九	福來
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	廿九	捷成
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美洲	廿九	銀行
北海	貨船	PAKHOI	臺北	三十	太古
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	越星非歐美	三十	總統
栢寶	貨船	YEWBANK	星洲非洲	三十	銀行
寮國	客船	LAOS	日本	三十	法郵
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	星洲歐洲	三十	捷成
賀夫	貨船	HERVAR	山打根	卅一	多利順
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	卅一	太平
奧克威利	貨船	OAKVILLE	日本美國	卅一	多利順
孟陀	貨船	MENTOR	美國	卅一	太古
亞芝利士	貨船	ACHILLES	星洲歐洲	卅一	太古
漢陽	貨船	HANYANG	日本	卅一	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	卅一	太古
富寧	貨船	FUNING	澳洲	八月一日	太古
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	一日	洛士利
卡林馬達	貨船	KARIMATA	日本	一日	渣華
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	一日	怡和
山西丸	貨船	SANSEI MARU	紐西蘭	一日	香港東方
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	星洲庇能	一日	喀拉多
威華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	二日	渣華
和星	貨船	STAR ARCTURAS	星洲非洲	二日	福來
潘達	貨船	PUNDUA	星洲非洲	二日	鐵行
湖北	貨船	HUPEH	日本	二日	太古
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	星洲西澳洲	二日	鐵行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	二日	喀拉多
海喇	貨船	HELIOS	日本	三日	多利順
萬利羅士	貨船	MENELAUS	日本	三日	太古
瑪烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	三日	捷成
喜馬拉雅	貨船	HIMALAYA	星洲歐洲	三日	鐵行
巴拿馬	貨船	PANAMA	日本	三日	寶隆
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	沖繩釜山日本	四日	福來
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲非洲	四日	福來
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	四日	美輪
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	五日	怡和
毛利	貨船	MAORI	西貢星洲	五日	法郵
俄亥俄	貨船	UHIO	日本美洲	五日	怡和
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	五日	捷成

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	美國日本	廿一	總統
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	廿一	美輪
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	廿一	捷成
多富怡美利	貨船	DOLPHE VERETT	非洲星洲	廿一	福來
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	廿一	捷成
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	新加坡	廿一	太平
勝高剌	貨船	SANGOLA	非洲星洲	廿一	鐵行
嘉運良	貨船	GLENEARN	日本	廿一	怡和
日川丸	貨船	HIKAWA MARU	日本	廿一	太平
芝文努	貨船	TJIMANUK	上海	廿二	渣華
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	廿二	喀拉多
天泰那士	貨船	TANTALUS	美國	廿二	太古
柯蘇華	客船	ORSOVA	澳洲菲島	廿二	鐵行
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	廿二	太古
馬大碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲日本	廿二	鐵行
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	日本	廿二	香港東方
堅爾娜	貨船	CANNANORE	歐洲星洲	廿二	鐵行
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿二	渣華
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲星洲	廿三	渣華
豐寧	貨船	FENGNING	日本	廿三	太古
東懋	貨船	EASTERN TRADER	婆羅洲	廿三	怡和
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	廿三	總統
亞德達士	貨船	ADRASTUS	日本	廿三	太古
彰德	客船	CHANGTE	澳洲菲島	廿三	太古
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	廿三	怡和
埃打荷	貨船	IDAHO	美國	廿三	怡和
赫臣丸	貨船	HUDSON MARU	日本	廿三	香港東方
富寧	貨船	FUNING	基隆	廿三	太古
沃爾娜	貨船	URLANA	日本	廿四	鐵行
廣州	客船	CANTON	歐洲星洲	廿四	鐵行
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	廿四	東來
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿四	多利順
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	廿四	怡和
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	廿四	渣華
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿五	多利順
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿五	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	廿五	天祥
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿六	多利順
嘉運娜	貨船	GLENROY	歐洲	廿六	怡和
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	廿六	多利順
萬寶隆總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿六	總統
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿六	福來
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	廿六	美邦
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	廿六	捷成
愛斯寶	貨船	ESKBANK	非洲	廿六	銀行
詩好頓	貨船	SCOOUTEN	紐西蘭	廿六	渣華
吉寶路士	貨船	GIBBES LYKES	美國	廿七	總統
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	廿七	和捷
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	廿七	福來
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美歐非星	廿七	多利順
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	新加坡	廿七	太平
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿八	福來
夏利陸	貨船	HERMOD	日本	廿八	多利順
賀夫	貨船	HERVAR	山打根	廿八	多利順
契卡素	貨船	CHICKASAW	美國	廿八	福來
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿八	總統
大科路加	貨船	TRAFALGAR	歐洲	廿八	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿八	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	廿八	捷成
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	銀行
北海	貨船	PAKHOI	印尼	廿九	太古
栢寶	貨船	YEWBANK	日本	廿九	銀行
漢陽	貨船	HANYANG	印尼	廿九	太古
亞芝利士	貨船	ACHILLES	日本	廿九	太古
寮國	客船	LAOS	馬賽	廿九	法郵
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	日本	廿九	捷成
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	三十	太古
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	三十	太平
山西丸	貨船	SANSEI MARU	日本	三十	香港東方

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)		(到埠時間)
飛剪(貨)	FLYING CLIPPER	美歐非星	捷和	A	二	上午六時
海興(貨)	HAIHING	曼谷	多利順	B 十	九	上午
日產丸(貨)	NISSAN MARU	日本	喀拉多	B 十	五	中午
高定丸(貨)	KOTEI MARU	日本	美邦	A	六	上午
伊瑪運娜(貨)	IMARINA	曼谷	法郵	B	六	下午
泰仁(貨)	TAIYIN	南美南非星洲	渣華	九龍倉碼頭		上午六時
邊來約(貨)	BENLOYAL	歐洲	邊行	九龍倉碼頭		上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)		(離埠時間)
約翰馬士基(貨)	JOHANNES MSK	美國	捷成	A	一	下午
奇士頓馬士基(貨)	KIRSTEN MSK	星洲印尼	捷成	B	九	下午
豐天(貨)	FENGTEIN	印尼	太古	B	五	上午十時
加利寶(貨)	GARRYBANK	日本	銀行	A	四	上午
歐多利加士(貨)	AUTOLYCUS	日本	太古	太古碼頭		下午
元榮丸(貨)	GENEI MARU	中南美洲	洛士利	A	八	下午六時
佐渡丸(貨)	SADO MARU	美國	洛士利	A	三	半夜

香港南洋貨運聯會啓事

自本年八月一號起香港往星架坡巴生港及庇能之班輪將恢復原有假日表收貨關於詳細情形請向本會會員公司接洽爲荷

香港南洋貨運聯會 義務秘書謹啓

一九六一年七月二十日

海興 HAI HING 往日本

七月廿日落貨廿一日開行

多利順洋行啓　於仁大廈十九樓 電話三五一三一

日本郵船公司

天祥洋行代理

西京丸 "SAIKYO MARU" 七月廿三日開往星架坡

貨名…代理處 儀記公司

美華碧琪輪 M.S."MARTHA BAKKE"

七月廿三日落貨廿四早啓行前往石叻庇能及澳洲西部福利文杜埠

[illegible]

鐵行輪船公司代理

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東豪 往…

浩生 往山打根

東英 往石叻庇能

東龍 往…

東星 往…

總經理怡和公司啓　電話：[illegible]

一位伊朗乘客的來函：

閣下的航機在服務上及機中全體工作人員的招呼与礼貌，確是週到完善，卓绝超群，使我們在旅途中不晕享受舒適愉快

此乃英文原函中之片段，本公司備有影印副本，歡迎索閱

DC8's 巨型客機

每週四班往歐洲* 快捷省時

THE WORLD OVER KLM ROYAL DUTCH AIRLINES

請向各旅行社接洽或電三七〇五三

荷蘭航空公司

KLM Sincerely yours!

*轉接曼谷‧快捷週到